

HOCHFELDEN

ma cité



Sommaire

Mot du maire	3
Finances	4
Commune	5 à 20
Travaux	21 à 23
Maison de l'enfance / Crèche	24
ALEF / Périscolaire	25
École maternelle	26 à 28
École élémentaire	29 à 30
Collège Gustave Doré	30
Évènements du 1 ^{er} semestre	31 à 33
Comité des Fêtes	34 à 35
2APEH	35
Bibliothèque municipale	36
EchoDanse	37
Ecole de musique	38
FC Zornthal / Club imagine	39
Amicale Sapeurs Pompiers	40 à 41
JSP	41
TAH	42
Harmonie	43
Arche	44 à 45
Groupe Folklorique	45
Batterie Fanfare / Bagheera	46
Caritas / Ami. Donneurs de Sang	47
Chorale Sainte Cécile	48
ASH	49
Tennis Club	50
Souvenir Français	51
Amis de la maison de retraite	52
Club de l'amitié	53
Zorn TT	54
Enseignes de Hochfelden / ASADR67	55
Paroisse catholique	56
Paroisse protestante	57
Karaté Club / Natation	58
Alhonas	59
HDH	60 à 61
Aelsassich	62
Informations	63 à 66
Etat Civil	67

Directeur de la publication: Georges PFISTER, maire. **Réalisation:** La commission Information et Communication dirigée par l'adjoint au maire Philippe DETTLING. **Les membres de la commission:** Jean-Paul SCHNEIDER, François OBERLE, Michèle MEYER-GARCIA, Laurence VOLLMAR, Aurore SCHNELL-KARCHER, Carine DURR, Corinne VALENTIN, Gaby MOSBACH.

Nous remercions chaleureusement tous les photographes et personnes ayant contribué à la réalisation de notre bulletin d'informations.

Conception, photogravure, impression: Imprimerie CATHAL Tél. 03 88 02 20 20 - Dépôt légal juillet 2016.



Mesdames, Messieurs,

Les temps changent. Le monde bouge autour de nous. Il faut s'y adapter.

Crise financière, prise de conscience écologique, développement de nouvelles technologies, le monde change et ses bouleversements ont des répercussions dans la sphère privée mais aussi dans l'espace public.

Réinventer notre modèle économique et social, innover, investir, se transformer, s'interroger sur la crédibilité ou représentativité de nos syndicats, donner sa place à la société civile, autant de priorités à assumer par nos gouvernants. Il en est de même pour nous les élus.

La réforme des territorialités modifie l'organisation de nos communes, intercommunalités, départements et régions par des transferts de compétences et l'obligation d'assumer de nouvelles charges.

Oui s'adapter et adapter.

La réduction continue des dotations de l'Etat aux collectivités territoriales entraîne une forte baisse de leurs investissements et plonge nombre d'entre elles dans une situation financière jugée « insurmontable » selon un rapport du Sénat sur l'évolution des finances locales. Il nous faudra réduire nos dépenses d'investissement sans pour autant nuire au développement futur de la commune de Hochfelden, ajuster nos dépenses de fonctionnement, surveiller nos recettes fiscales et notre endettement.

Oui s'adapter et adapter.

La France aux 36.000 communes c'est fini. Une révolution silencieuse, conçue par et pour le terrain, est en marche avec la création de communes nouvelles. A compter du premier janvier 2017 les communes fusionnantes de Hochfelden et de Schaffhouse-sur-Zorn formeront une nouvelle collectivité avec pour nom « **la commune de Hochfelden** », décision résultant de plusieurs réunions entre élus depuis Juin 2015.

Ce travail en amont a pris la forme d'un écrit « **la charte fondatrice de la commune nouvelle de Hochfelden** » afin de tracer une direction claire pour l'ensemble des acteurs de la future commune nouvelle de Hochfelden. Même si cette charte n'est ni obligatoire ni contraignante juridiquement, elle a une **valeur morale** qui a pu permettre d'anticiper des difficultés et d'éviter des désaccords ultérieurs.

J'ai voulu cette charte relativement détaillée, définissant les règles de jeu notamment en terme de gouvernance, de gestion financière et fiscale, de projet d'investissement, pour qu'elle soit discutée et assimilée bien en amont de la commune nouvelle sachant aussi que l'obstacle le plus délicat à franchir n'est ni technique, ni financier. Il est dans la peur de la perte de quelque chose d'indéfinissable mais précieux : **l'identité.**

Nous publions l'intégralité de ce document dans le présent bulletin municipal.

Créer une commune nouvelle c'est du gagnant-gagnant. C'est bien plus qu'un mariage de raison ou d'argent. C'est la démonstration que nous avons su anticiper un mouvement national inéluctable pour préserver l'avenir et conforter l'attractivité de notre territoire.

Les temps changent. Le monde bouge autour de nous. Il faut s'y adapter selon la citation de Jean HENTZ, maire de Schaffhouse-sur-Zorn. « La fusion, un tournant dans l'histoire de nos deux communes, une porte ouverte sur l'avenir. »

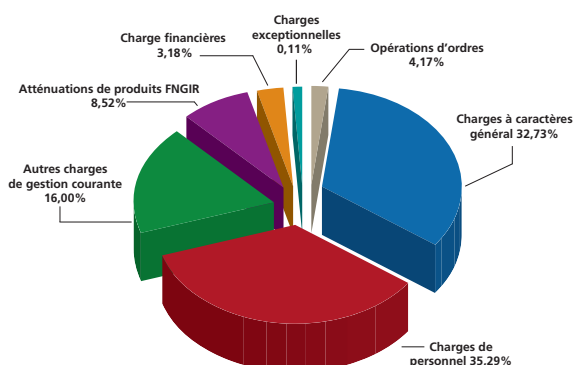
Je remercie l'ensemble des élus de nos deux communes fondatrices pour leur engagement, implication, prise de responsabilité dans ce projet innovant. Cela n'a pas été de tout repos, j'en conviens, mais cette fusion ne résulte pas d'un schéma préfectoral mais du terrain avec l'accord de tous les élus. Une pensée pour Pierre-Paul KRAUTH à l'origine de cette réflexion de rapprochement entre nos deux communes.

Bonnes vacances à tous, toujours à votre écoute
Georges PFISTER, Maire

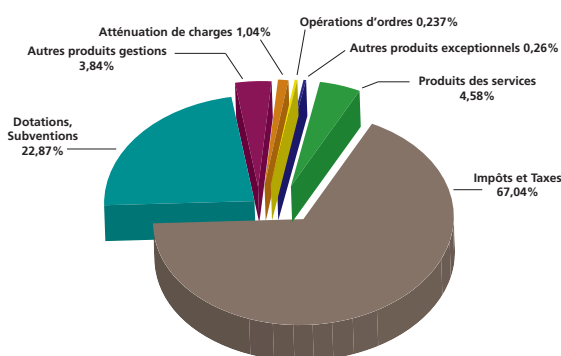


FINANCES

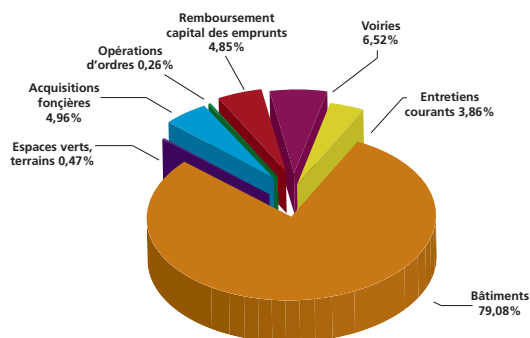
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT 2016



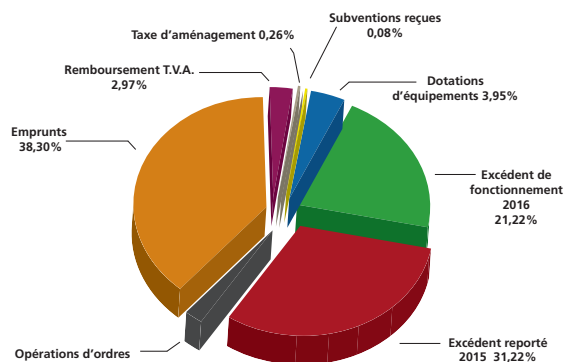
RECETTES DE FONCTIONNEMENT 2016



DÉPENSES D'INVESTISSEMENT 2016



RECETTES D'INVESTISSEMENT 2016



Le budget primitif année 2016

FONCTIONNEMENT	DÉPENSES			RECETTES			
	Montants		%	Montants		%	
	Charges à caractère général	615 386,00	32,73	Produits des Servives	124 079,00	4,58	
	Charges de Personnel	663 413,00	35,29	Impôt et Taxes	1 817 662,00	67,04	
	Autres charges de gestion courante	300 852,00	16,00	Dotations, Subventions	620 103,00	22,87	
	Reversement FNGIR	160 233,00	8,52	Autres produits gestion	104 000,00	3,84	
	Charges financières	59 700,00	3,18	Atténuation de charges	28 324,00	1,04	
	Charges excepteionnelles	2 000,00	0,11	Opérations d'ordres	10 000,00	0,37	
	Opérations d'ordres	78 353,00	4,17	Autres produits exceptionnels	7 000,00	0,26	
	Sous totaux	1 879 937,00	100	Sous totaux	2 711 168,00	100	
	Excédent de fonctionnement		831 231,00				
	TOTAL BUDGET DE FONCTIONNEMENT		2 711 168,00	TOTAL BUDGET DE FONCTIONNEMENT 2 715 770,00			
INVESTISSEMENT	DÉPENSES			RECETTES			
	Montants		%	Montants		%	
	Investissements Directs			Remboursement T.V.A.		116 440,00	2,97
	Voiries	255 416,58	6,52	Taxe d'aménagement	10 000,00	0,26	
	Entretiens courants	151 369,50	3,86	Subventions Reçues	3 000,00	0,08	
	Bâtiments	3 097 389,67	79,08	Dotations d'équipements	154 900,00	3,95	
	Espaces Verts, terrains	18 359,25	0,47				
	Acquisitions Foncières	194 200,00	4,96	Excédent de Fonctionnement 2016	831 231,00	21,22	
	Total investissements Directs		3 716 735,00	Excédent reporté 2015	1 222 861,00	31,22	
	Opérations d'ordres		10 000,00	0,26	Opérations d'ordres		78 353,00
Remboursement capital des Emprunts		190 050,00	4,85	Emprunts		1 500 000,00	38,30
TOTAL INVESTISSEMENTS		3 916 785,00	100	TOTAL BUDGET D'INVESTISSEMENTS		3 916 785,00	100%
TOTAL BUDGET 2015		6 627 953,00		TOTAL BUDGET 2016		6 627 953,00	

François Oberlé

La ligue contre le cancer

Dans le cadre de sa politique de santé publique, la commune de HOCHFELDEN participe activement aux mesures visant à protéger la population de son territoire des effets néfastes pour la santé liés au tabagisme.

Dans cette optique, elle vient de signer une convention de partenariat qui soutient pleinement l'action menée par le comité du Bas-Rhin de la Ligue contre le cancer et s'engage à afficher sur ses aires de jeux des panneaux incitant la population à garder les espaces publics propres, sains et conviviaux pour nos enfants.



L'instauration de ces espaces sans tabac est un instrument d'action pour participer à la lutte contre le tabac et peut contribuer à la dénormalisation du tabagisme dans la société et changer les attitudes face au comportement néfaste pour les enfants.



Par cette opération, la commune sensibilise et informe les gens sur la nocivité du tabac.

La Ligue s'engage à faire figurer le nom de la commune dans un répertoire recensant les villes signataires et à assurer une communication autour de l'opération.

Il est statistiquement prouvé que les emplacements labellisés contribuent à éviter l'entrée en tabagie des jeunes, à éliminer l'exposition au tabagisme passif des enfants, ils préservent les enfants des risques d'ingestion des mégots de cigarettes et des brûlures.

Ces conseils sont affichés sur les aires suivantes :

- l'aire de jeux Rue Victor Hugo
- le parc du Lehmklamm
- le Square Albert Schott
- l'aire de jeux du lotissement John Grant Rahill

Si le résultat s'avère positif, il nous faudra réfléchir à appliquer cette formule à d'autres lieux (abords d'écoles, gare, etc.).

François Oberlé



COMMUNE

Les lundis culturels

Depuis le mois de janvier 2016, les enfants des écoles ont eu la chance de participer à 5 nouvelles propositions offertes par la commune.



Les grands des CE2, CM1 et CM2 ont assisté en janvier à une animation "urgence" proposée par les pompiers de Hochfelden. Les enfants ont été encadrés par les volontaires de la caserne dans différents ateliers au cours desquels ils ont appris à alerter, à mettre en position latérale de sécurité et ont recherché les dangers de la maison. Ils ont également assisté à une projection qui leur a permis de découvrir les nombreuses missions d'un sapeur pompier. Gageons que ce lundi culturel aura su éveiller quelques vocations auprès de nos jeunes concitoyens.

En avril, ils ont été charmés par les contes franco-alsaciens de Sonia Riehl et Isabelle Schmitt qui leur ont présenté "meli melo em wunderland", l'histoire d'un prince un peu particulier à la recherche de sa princesse.

Les enfants du CP et du CE1 sont, quant à eux, restés sans voix devant les tours de magie de Bruno Bonumeur en février.



Puis en juin, ils ont eu la chance de voyager sur un autre continent grâce aux "contes Pygmées et Bantus" d'Emmanuel Tina.

Le conteur les a entraînés dans son récit musical, les faisant danser et chanter au son de ses instruments africains.

Les élèves de la maternelle ont été passionnés par Annukka Nissonnen et ses récits animaliers dans "Oh la renarde!". La conteuse a rappelé aux enfants que l'animal, malgré son petit éclat dans les yeux, reste une bête rusée qui sait arriver à ses fins... quand elle ne tombe pas sur plus malin qu'elle !

Les lundis culturels rencontrent un grand succès avec une participation de près de 60 %, sachant que beaucoup des enfants qui n'y participent pas ont d'autres activités associatives lors de ce créneau et n'ont donc pas la possibilité d'assister aux spectacles. On note toutefois une grande différence dans la participation des plus grands (moins de 50 % pour les CE2, CM1 et CM2) par rapport à celle des maternelles et des CP CE1 (respectivement 68 et 61 % de participation). Cela nous amènera sans doute à réétudier nos propositions pour l'année à venir, en tenant compte de ces facteurs.

Conscient que la culture, au travers de tous ses modes d'expression, permet un esprit éclairé et ouvert, le conseil municipal a décidé de reconduire la ligne de budget permettant l'organisation des lundis culturels pour la prochaine année scolaire.

Peut-être contribuerons-nous ainsi à aider nos jeunes à observer le monde qui les entoure avec bienveillance et respect et à leur donner envie d'être curieux de l'autre et de ce qui les entoure.

Laurence Vollmar



Mon Mouton est un lion - Journée festive le 15 mai 2016



A l'occasion du week-end de Pentecôte et après une première expérience réussie l'an dernier, la Commune de HOCHFELDEN a décidé d'accueillir cette année encore une journée festive sur son sol.

Comment cette journée se met-elle en place et avec quels moyens? Tout simplement avec une volonté politique et une dynamique associative rassemblée autour de personnes volontaires qui, à compter du mois de septembre de l'année qui précède le festival, se mettent au travail pour vous concocter une programmation autour du spectacle vivant.

En effet les animations qui sont constituées de représentations faites par des artistes professionnels font partie d'une sélection proposée en amont par l'espace Rohan. Celui-ci bénéficie d'aides du Département et de la Région notamment qui permettent de proposer un programme artistique à un tarif défiant toute concurrence dont nous profitons désormais à HOCHFELDEN.

Conscients que c'est une chance pour nous de pouvoir bénéficier de ce service culturel, le Comité des Fêtes de Hochfelden et vos élus du conseil municipal ont décidé de s'associer pour financer l'opération, chacun ayant pris en charge la moitié du coût financier.

Ce partenariat est financier mais aussi humain, ainsi c'est ensemble que nous avons travaillé à la programmation de la journée, en choisissant les artistes professionnels et en intégrant nos associations culturelles qui par ce biais ont eu l'occasion de faire connaître leurs compétences artistiques à un public qui peut être ne serait pas présent à une autre occasion.



L'Animation Jeunesse de la communauté des communes, dont le projet est de créer des liens sociaux, a eu l'occasion de remplir sa mission dans un autre cadre et également de faire connaître au grand public ses activités.



Ainsi c'est ensemble qu'une journée festive se construit, elle a vocation non seulement d'offrir une ouverture sur la culture en proposant des spectacles en plein air, procurant ainsi pour notre jeune public et à leurs parents, une liberté totale de mouvement, mais aussi à rassembler plusieurs compétences autour d'un projet commun.

Cette année, même si les températures n'étaient pas des plus chaudes, le public a été au rendez-vous, un public que l'on ne peut que féliciter pour sa bonne humeur, son respect des autres et de l'espace.



COMMUNE

En effet alors qu'il faut souvent se battre contre les incivilités des uns et des autres, lorsque nous faisons le bilan de la journée et qu'à l'heure du rangement une inspection des lieux est faite le constat est à chaque fois le même, impeccable.

Forts de nos expériences et avec votre soutien, nous continuerons ce partenariat entre le comité des fêtes, les associations locales et la commune pour vous divertir autrement...

Nous vous donnons d'ores et déjà rendez-vous l'année prochaine le dimanche de Pentecôte pour la journée festive de clôture du Festival MMEUL.

Michèle Garcia



Départ à la retraite du Capitaine Michel OTT commandant la communauté de brigades de Truchtersheim-Hochfelden



Le 3 juillet 2015, une cérémonie marquant le départ à la retraite du Capitaine Michel Ott a été organisée au foyer Sts Pierre et Paul à Hochfelden.

Les nombreux maires et adjoints des deux anciens cantons de Hochfelden et Truchtersheim, M. le Sous-Préfet de Saverne, le député Européen M. DAULL, M. le sénateur Guy-Dominique KENNEL, les conseillers départementaux Mme LEHMANN Marie-Paule et M. BURGER Etienne étaient présents à cette occasion, sans oublier les nombreux amis, connaissances et représentants des associations.

M. PFISTER Georges, maire de Hochfelden et M. VOGEL Justin, maire de Truchtersheim, ont tenu à saluer l'engagement du Capitaine pour assurer la sécurité, avec intransigeance, souplesse, fermeté, tolérance et rigolade.

Sous une pluie de compliments des différents orateurs, le Colonel Fritz a tenu à retracer le dérouler de la carrière du Capitaine OTT.

Un peu plus de 38 années de service l'ont conduit dans 11 affectations. La carrière a débuté à Rastatt au 11^e Régiment du Génie, durant 2 ans comme engagé volontaire dès l'âge de 19 ans. Le 12 février, (jour de son anniversaire) 1979, il intègre l'école de Gendarmerie de Chaumont. A sa sortie il est affecté à l'escadron de Gendarmerie Mobile de Wissembourg. Après des séjours en Guyane, Martinique, Guadeloupe et en Corse, il est affecté en 1983 à la brigade de Marmoutier où il obtient en 1991 son diplôme d'Officier de police judiciaire. Durant cette affectation il est gravement blessé au visage et aux mains par un individu complètement ivre.

En 1992, sur sa demande, il est affecté en Nouvelle Calédonie à la brigade Poindimié (Côte Est) en tant qu'adjoint au commandant de Brigade. Dans cette unité il est sérieusement blessé par un individu placé en garde à vue qui a tenté de s'enfuir. Nommé Maréchal des logis Chef il est affecté comme commandant de brigade à Moindou. (Côte Ouest)



De retour en métropole le 22 décembre 1996, il est affecté au PSIG de Nogent-sur-Seine (Aube), chargé de la surveillance de la centrale nucléaire de cette ville.

En 1999, nommé au grade d'adjudant, il est affecté comme commandant de brigade à Prauthoy dans la Haute-Marne jusqu'en 2005. Dans cette unité le commandant de Groupement de la Haute-Marne, lui a confié la responsabilité de créer la première communauté de brigades du Département, regroupant les unités de Prauthoy, Longeau-Percey et Auberives, soit 18 personnels, avec prise d'effet au 1er mars 2001. Unité pilote pour la création des nombreuses autres communautés de brigades au plan National.

En 2005, nommé Adjudant-Chef, il se voit confier la communauté de brigades d'Altkirch, brigade Chef-Lieu avec 23 personnels. Après avoir passé avec succès le concours national des Majors, il est nommé à ce grade le 01 juillet 2007, puis au grade de Lieutenant le 01 août 2007.

Affecté à la brigade autonome de Truchtersheim le 1^{er} août 2007, il se voit une nouvelle fois confier la charge de créer la communauté de brigades (COB), réunissant les unités de Truchtersheim-Hochfelden sous un seul commandement soit 31 personnels à compter du 1^{er} janvier 2010.

Nul doute que le temps fort de ce commandement a été la gestion de la visite Présidentielle de M. SARKOZY, (18 janvier 2011) où le capitaine a la charge d'organiser la sécurité des sites visités par le président, en liaison directe avec le Commandant de Groupement.

Le Colonel Fritz a rappelé que sa connaissance du terrain et sa proximité a permis de faire baisser la délinquance de 12% en 2014, après plusieurs années de baisse successive. Quant aux accidents de la route ils ont chuté de 70% entre 2010 et 2014.

Titulaire de nombreuses lettres de félicitations et témoignages, il est en date du 29 avril 2016, promu au grade de chevalier de l'Ordre National du mérite, en tant qu'actif, décoration qui lui sera remise officiellement par le Général, lors de la cérémonie du 13 juillet à Strasbourg.

Sportif dans l'âme, il a été sélectionné durant de nombreuses années dans l'équipe de Cross-country de la Gendarmerie au niveau Régional durant les années 1979 à 1990, et dans les équipes de football des compagnies de Wissembourg et de Saverne, jusqu'à son départ en Nouvelle Calédonie. Le temps de la retraite va lui permettre de se consacrer pleinement à la pratique du vélo son sport favori.



Le capitaine OTT est remplacé à la tête de la Communauté de brigade par la Lieutenant Agnès Meffre, d'origine grenobloise, âgée de 27 ans.

Elle arrive de l'Ecole des Officiers de Melun et se voit confier ainsi son premier poste de commandement.

Elle est titulaire d'un Master 2 en droit pénal et en science criminelle.

Au mois de mai 2015 elle a effectué un stage avec le Capitaine OTT, qui l'a présentée aux différents élus.

Elle a pris le commandement le 1^{er} août 2015 et la cérémonie d'investiture a été organisée le 17 septembre 2015 à la brigade de Truchtersheim, chef-lieu de la COB.



COMMUNE

Recensement 2016 - Collecter pour mieux chiffrer

Le recensement permet de déterminer la population officielle de chaque commune.

A Hochfelden, ce sont 6 agents recenseurs qui ont parcouru le terrain du 21 janvier au 20 février 2016 pour collecter les feuilles de logement et les bulletins individuels.



Chiffres clés Evolution et structure de la population - commune de Hochfelden

Population municipale par grandes tranches d'âges

	2012	%	2007	%	Variation	
Ensemble	3 505		3 061		2012/2007	
0 à 14 ans	624	17,80%	529	17,28%	95	17,96%
15 à 29 ans	608	17,35%	483	15,78%	125	25,88%
30 à 44 ans	743	21,20%	694	22,67%	49	7,06%
45 à 59 ans	662	18,89%	632	20,65%	30	4,75%
60 à 74 ans	473	13,50%	433	14,15%	40	9,24%
75 ans et plus	395	11,27%	290	9,47%	105	36,21%

Sources: Insee

2012 Population par sexe et âge

	Hommes	%	Femmes	%		
Ensemble	1 704		1 802			
0 à 14 ans	319	9,10%	306	10,00%		
15 à 29 ans	311	8,87%	297	9,70%		
30 à 44 ans	371	10,58%	372	12,15%		
45 à 59 ans	340	9,70%	321	10,49%		
60 à 74 ans	217	6,19%	256	8,36%		
75 à 89 ans	140	3,99%	231	7,55%		
75 ans et plus	6	0,17%	19	0,62%		
Totaux	Hommes	%	Femmes	%	Totaux	
0 à 19 ans	420	24,65%	384	21,31%	804	22,93%
20 à 64 ans	1025	60,15%	1025	56,88%	2050	58,47%
65 ans et plus	259	15,20%	393	21,81%	652	18,60%
	1704	100,00%	1802	100,00%	3 506	100,00%

Sources: Insee

Bilan de la collecte de l'enquête de recensement 2016

selon Monsieur Stéphane DOREL

rapporteur INSEE en charge du recensement à Hochfelden et habitant de Hochfelden

Pourquoi un recensement

le recensement peut paraître une opération anodine, mais il n'est pas fait que pour compter les logements et les habitants. Il sert à calculer la population légale qui a un impact direct sur le budget de la commune.

Evolution constatée entre 2011 et 2016

une population qui a dépassé les 3.500 habitants et dont la progression devrait se poursuivre dans les prochaines années.

L'évolution démographique positive ne se dément pas depuis 2007 avec une **variation annuelle** de (+2,7%)

Une hausse des flux arrivants supérieur à celui des partants (+ 2,6 %)

Un nombre de naissances plus grand que celui des décès (+0,2%)

365 nouveaux logements et 447 nouveaux habitants

Synthèse et atouts

Hochfelden est une commune attractive

Proximité de l'autoroute, la voie ferrée, l'axe routier Saverne- Brumath et la proximité de Haguenau

Structures scolaires et périscolaires

Tissu associatif dense.

Stéphane DOREL responsable INSEE

M. Strebler, Directeur Général des Services

M. Strebler a fait valoir ses droits à la retraite après 14 années passées au service de la commune. Il a pris ses fonctions de secrétaire général de mairie à Hochfelden le 1^{er} février 2002.

Il a commencé sa carrière publique à Schwindratzheim (le 1^{er} février 1993) puis l'a enrichie à Haguenau en tant que responsable de la cellule urbanisme. M. Strebler a, pour maîtriser son sujet, passé un diplôme universitaire de gestionnaire territorial et une capacité en droit à l'université Robert Schuman.



Avant d'avoir embrassé la carrière publique M. Strebler a travaillé de nombreuses années dans le privé. Il considérait ainsi les personnes venant demander un service en mairie comme des clients à satisfaire. Discrétion, probité, répondre aux attentes et conseiller les clients ont été sa ligne de conduite.

En interne, M. Strebler, a initié nombre d'évolutions pour un meilleur service et un meilleur travail en commun.

Une réponse à toute demande dans la semaine (il préconisait déjà 2 semaines en 2002) doit être une de celle que nos concitoyens apprécient le plus.

D'autres comme la fiche de doléance qui permet de suivre les demandes de travaux, les comptes rendus de réunions de commissions permettant le suivi et la traçabilité des décisions prises, le tableau récapitulatif des travaux des agents ont été des outils d'amélioration de l'efficacité de nos services.

Le plan communal de sauvegarde, le travail au SICTEU ont été d'autres « chantiers » abordés par M. Strebler. Il a été tout au long de sa carrière à Hochfelden une référence en matière d'urbanisme, n'enseignait-il pas à ses « moments perdus » au CNFPT. Un soutien de poids pour les maires et adjoints successifs.

M. Strebler a souvent été « l'avis neutre, sans parti pris, émanant d'une personne non originaire de la commune », cela replaçait souvent les choses dans leur contexte et était une « aide à la décision » non négligeable.



Lors de son dernier conseil municipal à Hochfelden M. Strebler disait sa confiance en l'humain en faisant sien le précepte du philosophe Jean Bodin « il n'est de richesse que d'homme », soulignant ainsi la qualité des personnels qui l'ont entouré au cours des ans.

M. Strebler continuera à mettre ses qualités et compétences à disposition des habitants de la commune de Mertzwiller, dont il est maire depuis 2014. Nous lui souhaitons de pouvoir continuer longtemps à servir sa commune avec enthousiasme et beaucoup de succès comme il l'a fait à Hochfelden.

*«Merci Monsieur le Directeur Général des Services.
Bon vent dans votre nouvelle mission,
être au service des autres en tant que maire de Mertzwiller.»*

**Georges Pfister,
maire de Hochfelden**



COMMUNE

Démarche Zéro Pesticide dans la commune

Changement des pratiques de désherbage: engagement de la commune

POURQUOI CHANGER DE PRATIQUES

Les produits phytosanitaires, aussi appelés pesticides, sont destinés à lutter contre les organismes dit nuisibles, ce sont les fongicides (contre les champignons), les insecticides (contre les insectes) et les désherbants (contre les herbes indésirables). Ils sont utilisés par le monde agricole, les collectivités et les particuliers depuis les années 1950.

A partir de 2005, plusieurs réglementations ont été mises en œuvre afin de limiter l'emploi de ces produits. Trois enjeux majeurs sont liés: santé publique, préservation des milieux naturels et de la biodiversité. En effet, leur usage n'est pas sans conséquence, surtout s'ils sont mal employés (non-respect des doses, ...):

- Pollution de la ressource en eau: les désherbants appliqués sur des surfaces imperméables (pavés, bitume, ...), les allées en pente ou à proximité d'un point d'eau (caniveau, fossé, cours d'eau, etc...) provoquent une forte pollution de l'eau: ruissellement dans les rivières et infiltration dans la nappe phréatique rhénane!
- Santé: l'usage de pesticides doit se faire avec des moyens de protection (combinaison imperméable, bottes et gants) afin de limiter les accidents et les projections sur notre corps.
- Toxicité pour les auxiliaires: les pesticides détruisent aussi les animaux indispensables à la vie du jardin: les vers de terre, les auxiliaires (coccinelles, punaises, ...) et les pollinisateurs (abeilles, bourdons, etc...).

L'interdiction d'usage des pesticides par les communes et les particuliers, initialement fixée par la loi Labbé de février 2014, a été accentuée par la Loi relative de transition énergétique pour la croissance verte de juillet 2015. Ainsi, 2 objectifs sont visés:

Phase 1: objectif Zéro Pesticide dans les espaces publics à compter du 1^{er} janvier 2017: interdiction de l'usage des produits phytosanitaires par l'Etat, les collectivités locales et les établissements publics pour l'entretien des espaces verts, voiries, promenades et forêts.

Phase 2: interdiction de la vente, de la détention et de l'usage de produits phytosanitaires à partir du 1^{er} janvier 2019 pour un usage non professionnel (les particuliers sont donc concernés).

ENGAGEMENT DE VOTRE COMMUNE

La commune de Hochfelden a engagé depuis plusieurs années une démarche de réduction de l'usage de pesticides, ce qui permet d'optimiser les évolutions réglementaires et les interdictions de traitement en 2017.

La commune a fait l'acquisition d'une balayeuse mécanique. Elle apporte une aide au désherbage en éliminant le substrat qui se trouve dans les caniveaux et les joints (sur lequel pousse les herbes), ce qui évite donc les désherbants.



D'autres types de matériel sont mis en œuvre, et des réflexions sur l'aménagement des sites sont réalisés pour optimiser le désherbage:

- de nouvelles techniques de désherbage seront utilisées pour entretenir les zones communales: désherbage thermique ou mécanique (tests à faire pour investir dans le matériel adéquat pour les aménagements de la commune)



- une réflexion sur les aménagements problématiques de la commune sera engagée pour trouver des solutions d'entretien pérennes sans produits phytosanitaires :
- mise en place de joints avec résine entre les pavés comme dans la rue du sel, pour éviter l'accumulation du substrat,
- tolérance de la végétation spontanée sur certains secteurs (passage au débroussaillieur pour limiter la montée des herbes).

Les massifs continueront à être paillés pour éviter la pousse des herbes indésirables.

L'engagement de la commune depuis quelques années pour le changement de pratiques de désherbage est un gage pour chacun de nous de la gestion des espaces communaux dans le respect de la réglementation et de la protection de notre environnement.



Tous concernés

L'implication de tous les concitoyens est une clé de la réussite pour consolider ces nouvelles pratiques de désherbage en faveur de la ressource en eau.

A partir du 1^{er} janvier 2019, la vente, la détention et l'usage de pesticides par les particuliers sera interdit. Il est d'ores et déjà temps de réfléchir aux pratiques à mettre en place pour remplacer les produits de traitement et continuer à avoir un jardin et un potager agréable et productif.

Différentes techniques de désherbage naturel sont adaptées pour les particuliers (balayage, utilisation de binette, de couteau, d'eau chaude ou arrachage) :

- Désherber mécaniquement (outillage à main ou thermique) dans vos allées, votre potager, votre terrasse, etc... et les trottoirs devant la maison.

- Tolérer la végétation spontanée qui peut apparaître dans les joints des pavés. Les herbes peuvent être tondues ou débroussaillées pour laisser une surface enherbée facile d'entretien. Il est important de ne pas laisser monter les plantes à graines pour qu'elles ne se ressement pas.
- Couvrir vos massifs avec du paillage ou des plantes couvre-sol pour empêcher les herbes indésirables de pousser.
- Participer à l'engagement de la commune en aidant la mise en œuvre du Zéro Pesticide : balayage des trottoirs, acceptation des herbes poussant dans les caniveaux, etc...
- Utiliser des moyens de lutte biologique : coccinelles et autres insectes sont utiles pour éliminer les ravageurs de vos potagers et massifs fleuris.
- Ramener en déchèterie vos vieux bidons de produits phytosanitaires vides ou non utilisés pour qu'ils puissent être retraités. Ces bidons sont considérés comme déchets dangereux et ne peuvent pas être éliminés via les ordures ménagères.

Conclusion :

Tous ces changements de pratique impliquent en premier lieu l'acceptation de la flore spontanée pour qu'elle ne soit plus forcément considérée comme mauvaise ou sale.

Tous ensemble (collectivités, agents, particuliers) appliquons la réglementation, engageons-nous dans cette démarche de « Zéro pesticide » qui ne peut être que bénéfique pour le bien-être de tous.





COMMUNE

Ristourne aux usagers

Grâce aux importants efforts de tri de la majorité des usagers du service des ordures ménagères, la Communauté de Communes du Pays de la Zorn a pu bénéficier d'une ristourne de la part du SMITOM de Haguenau-Saverne.

En effet, la qualité du tri a une incidence financière conséquente (les déchets mal triés nous coûtent environ 200 €/ tonne de majoration).

De plus, nous bénéficions d'une subvention du SMITOM qui est proportionnelle au Kilo trié par habitant.

Ainsi pour gratifier les usagers des efforts réalisés, les élus de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn ont décidé de reverser l'intégralité de la remise obtenue sous forme de ristourne sur les factures du 1^{er} semestre 2016 (factures qui seront éditées en juillet 2016).

- Tous les foyers, entreprises, administrations et associations s'acquittant d'une part fixe semestrielle de 66,50€ vont bénéficier d'une ristourne de 24,50€ sur leur facture du 1^{er} semestre 2016 (pour une poubelle de 140 L la facture sera de 60€ au lieu de 84,50€).
- Toutes les entreprises s'acquittant d'une part fixe semestrielle de 118,50€ vont bénéficier d'une ristourne de 43,50€ sur leur facture du 1^{er} semestre 2016 (pour une poubelle de 360 L la facture sera de 120€ au lieu de 163,50€).
- Toutes les entreprises s'acquittant d'une part fixe semestrielle de 190,00€ vont bénéficier d'une ristourne de 74,00€ sur leur facture du 1^{er} semestre 2016 (pour un bac de 660 L la facture sera de 200€ au lieu de 274€).

Cette remise reste exceptionnelle pour 2016, car notre budget Ordures Ménagères a été excédentaire en 2015. Les efforts conjugués des usagers, d'une part et la gestion rigoureuse du service par la Communauté de Communes du Pays de la Zorn, d'autre part, nous permettent de répondre à nos objectifs de maintien des tarifs de cette redevance dont il est rappelé qu'ils sont en vigueur depuis 2012.

Néanmoins, il faut poursuivre nos efforts de tri et de réduction de déchets, pour espérer maintenir nos tarifs actuels.

Pour rappel

Seuls les papiers et journaux, briques alimentaires vides, cartonnages, bouteilles vides, flaconnages plastiques vides et les emballages métalliques vides se trient dans le bac "jaune".

En cas de doute, jetez votre emballage dans le bac d'ordures ménagères (bac "gris").

Information Fleurissement

En fleurissant balcons, façades, habitations, commerces et entreprises vous participez à l'embellissement de notre cadre de vie.

Aussi pour valoriser, honorer et récompenser l'effort des villageois, un concours des maisons fleuries est organisé depuis de nombreuses années, un classement des meilleures réalisations est établi et les participants sont récompensés. A cet effet, la commission du fleurissement communale vous informe qu'elle effectuera sa tournée de notation dans la matinée du Dimanche 14 Août 2016.

Elle invite les amoureux des fleurs à ouvrir les volets et les encourage à tailler les haies, tondre les pelouses et nettoyer les abords de leurs immeubles pour bien mettre en valeur fleurs et bâtiments. Les notes accordées par le jury seront meilleures et les photos prises seront plus belles.

Merci à toutes les mains vertes qui consacrent de leur temps et de leur argent pour le bien vivre à Hochfelden.

François OBERLE

Une commune nouvelle 33 conseillers à votre écoute.



CHARTRE FONDATRICE DE LA COMMUNE NOUVELLE DE HOCHFELDEN

(Soumise aux conseillers municipaux de Hochfelden et de Schaffhouse-sur-Zorn en date du 12 mai 2016 et annexée aux délibérations concordantes des deux communes fondatrices portant de la création de la commune nouvelle de Hochfelden en date du 09 juin 2016)

Préambule

La présente charte a pour objet de rappeler l'esprit qui anime les élus fondateurs ainsi que les principes fondamentaux qui doivent s'imposer aux élus qui seront en charge de la gouvernance tant de la commune nouvelle que des communes déléguées.

La présente charte constitue le socle des principes fondateurs de la commune nouvelle en permettant de formaliser le projet commun du territoire de la commune nouvelle de Hochfelden, acter la gouvernance et l'organisation particulière de la commune nouvelle de Hochfelden, ainsi que le rôle et le fonctionnement de la commune déléguée de Schaffhouse-sur-Zorn.

Conscients que ce document est sans valeur juridique et non opposable aux tiers, nous le considérons cependant comme un engagement moral des élus actuels envers les habitants des communes respectives de Hochfelden et de Schaffhouse-sur-Zorn.

Principes Fondateurs

Les communes de Hochfelden et de Schaffhouse-sur-Zorn ont réfléchi ensemble à un avenir commun. Leur proximité géographique, culturelle et sociale renforce cette volonté de partage et de développement commun.

La volonté des élus porteurs de ce projet s'appuie sur les principes suivants :

- Fédérer nos deux communes actuelles dans un territoire viable, cohérent et consensuel avec un champ d'action plus vaste et plus efficace que celui des communes prises individuellement, tout en préservant l'identité et les spécificités de nos villages.
- Assurer dans chaque commune les services indispensables au développement et à l'épanouissement de ses habitants afin de leur garantir un cadre de vie accueillant, sécurisant et permettre une vie locale riche au niveau associatif, culturel, sportif.



COMMUNE

- Peser plus lourd dans le dialogue à l'échelon intercommunal et avec les différents échelons administratifs (Département, Région, Etat).
- Exister demain dans une grande communauté et un environnement qui change.
- Augmenter les capacités budgétaires et simplifier la gestion.
- Préserver les compétences d'une commune importante.

Avec comme enjeux et perspectives:

- Offrir à chaque habitant une parfaite équité d'accès aux services publics et une égalité de traitement.
- Veiller au développement du Bourg Centre de HOCHFELDEN.
- Conserver une école dans chaque commune: il a été vérifié auprès des services de l'inspection académique que le maintien du RPI des 3 communes de Hohfrankenheim, Mutzenhouse, et Schaffhouse-sur-Zorn, suite à la création de la commune nouvelle de HOCHFELDEN, est toujours possible.
- Mettre en commun et rationaliser les moyens:
 - Une gestion administrative unique.
 - La mutualisation du personnel.
 - Des équipements sportifs et culturels accessibles à tous.
 - Des infrastructures et bâtiments communaux gérés et entretenus grâce aussi à la mutualisation des moyens humains et matériels.
- Mettre en œuvre une politique sociale adaptée aux besoins de la population.
- Soutenir la vie associative, garder dans chaque commune une communauté de vie et d'animation locale.
- Se doter d'une politique d'aménagement du territoire efficace et cohérente:
 - Soutenir l'activité économique, agricole et touristique.
 - Développer l'habitat.
 - Faciliter les déplacements des habitants vers les équipements présents sur l'ensemble du territoire.
 - Renforcer la citoyenneté par des actions auprès des jeunes, de nos écoles, et des associations.

1 Gouvernance – Ressources - Compétences

La commune nouvelle de HOCHFELDEN.

La commune nouvelle portera le nom de Hochfelden et aura son siège à la mairie de Hochfelden 10, rue du Général Leclerc 67270 Hochfelden, où se tiendront les séances du conseil municipal.

Les compétences de la commune nouvelle sont celles dévolues par la loi étant précisé que certaines compétences peuvent faire l'objet d'une délégation à la commune déléguée. Cette dernière devra rendre compte des décisions prises au titre des compétences déléguées à la commune nouvelle qui conserve la responsabilité de la compétence déléguée.

La commune nouvelle est substituée aux communes:

- ✓ Pour toutes les délibérations et actes.
- ✓ Pour l'ensemble des biens, droits et obligations.
- ✓ Dans les syndicats dont les communes étaient membres.
- ✓ Pour tous les personnels municipaux des communes fondatrices.

Ce conseil disposera des commissions prévues par la loi et de celles complémentaires que désigneront les conseillers municipaux de la commune nouvelle. Elles seront chargées de préparer et d'émettre des propositions sur les dossiers soumis au conseil municipal.

Tous les personnels municipaux sont rattachés à la commune nouvelle « HOCHFELDEN »

La composition du conseil municipal de la commune nouvelle.

- Le maire, élu par les membres du conseil municipal. Il ne peut cumuler ses fonctions avec celle de maire délégué, sauf pendant la période dite transitoire de 2016 à 2020.
- Les adjoints dont le nombre ne pourra excéder 30% du conseil municipal.
- Les conseillers municipaux.



Durant la période transitoire c'est-à-dire jusqu'en 2020, année de renouvellement des conseils municipaux, le conseil municipal de la commune nouvelle sera constitué par l'addition du nombre des conseillers municipaux en exercice dans les deux communes fondatrices à savoir :

- 22 élus de Hochfelden (23 élus selon disposition du CGCT moins 1 conseiller démissionnaire)
- 11 élus de Schaffhouse sur Zorn
- **Soit un total de 33 élus conseillers municipaux de la commune nouvelle de Hochfelden.**

Après le renouvellement des Conseils municipaux prévu en 2020, le nombre des conseillers municipaux sera fixé conformément aux dispositions du CGCT à 27 membres (selon le barème en vigueur à ce jour.)

Dans le cadre d'une création de commune nouvelle, selon le législateur, les communes historiques deviennent automatiquement des communes déléguées sauf décisions contraires et concordantes de tous les conseils municipaux avant la création de la commune nouvelle. Elles conservent leur nom ainsi que leurs limites territoriales, mais perdent le statut de collectivités territoriales.

La commune fondatrice de Hochfelden n'opte pas pour le statut de commune déléguée créée automatiquement puisqu'aucun changement de nom n'est opéré avec la création de la commune nouvelle.

Par délibérations concordantes des conseils municipaux des communes fondatrices de Hochfelden et de Schaffhouse-sur-Zorn prises avant la création de la commune nouvelle nous actons la suppression de la commune déléguée de Hochfelden (en annexe délibération des 2 communes.)

En conséquence :

- Le maire et les adjoints actuels de la commune fondatrice de Hochfelden ne pourront être maire ou adjoints délégués mais postuleront au poste de maire et adjoints de la commune nouvelle de Hochfelden.
- Le maire et les adjoints actuels de la commune fondatrice de Schaffhouse-sur-Zorn seront de fait maire et adjoints délégués de la commune déléguée de Schaffhouse-sur-Zorn.
- Le bureau du conseil municipal, dénommé aussi commission municipale est constitué par le maire, le maire délégué et les adjoints. La réunion du bureau aura lieu si possible toutes les semaines.

La commune déléguée de Schaffhouse-sur-Zorn.

La création de la commune déléguée de Schaffhouse-sur-Zorn entraîne :

L'institution d'un maire délégué et d'adjoints délégués. Le maire actuel de la commune de Schaffhouse est de droit maire délégué de la commune nouvelle pendant la période transitoire, puis en 2020 le maire délégué sera élu par le conseil de la commune nouvelle parmi ses membres. Le maire délégué fera fonction d'adjoint de la commune nouvelle hors plafond du nombre de 30% de l'effectif du conseil municipal. Il est également officier d'Etat civil et officier de police judiciaire.

Il dispose des attributions des maires en matière d'affaires scolaires liées au respect de l'obligation scolaire.

Les adjoints actuels de la commune de Schaffhouse seront des adjoints délégués.

Les actes de l'état civil concernant les habitants de la commune déléguée seront délivrés en mairie actuelle de Schaffhouse-sur-Zorn.

Pour les prochaines mandatures :

Le maire délégué de la commune de Schaffhouse-sur-Zorn, qui sera élu par le conseil de la commune nouvelle, sera proposé parmi les élus de la commune déléguée de Schaffhouse-sur-Zorn.



COMMUNE

Les adjoints sont élus par la commune nouvelle. La proportion d'adjoints issus des élus de Schaffhouse-sur-Zorn devra respecter le poids de la population de Schaffhouse-sur-Zorn.

La composition des listes électorales, l'ordre dans la liste, le nombre de conseillers communautaires, le nombre d'adjoints devra refléter le poids des populations des communes fondatrices. Organisation des commissions.

Les attributions des adjoints de la commune actuelle de Hochfelden sont maintenues.

Les attributions des adjoints de la commune actuelle de Schaffhouse-sur-Zorn, adjoints délégués, sont maintenues.

2 Le personnel et gestion administrative

Principes généraux

L'ensemble des personnels communaux relève des attributions de la commune nouvelle dans les conditions de statut qui sont les siennes.

Le personnel dans son ensemble est géré par la commune nouvelle. Il est placé sous l'autorité du maire de la commune nouvelle.

Afin de permettre le fonctionnement des communes déléguées (et notamment l'animation des mairies annexes) la commune nouvelle mettra à disposition de la commune déléguée du personnel devant lui permettre d'exercer ses compétences.

En cas de recrutement pour un équipement ou un service dédié exclusivement à une commune déléguée, le maire délégué sera associé aux opérations de recrutement.

Fonctionnement

L'équipe administrative sera basée à la mairie de Hochfelden 10, rue du Général Leclerc.

Les heures d'ouvertures actuelles de la mairie de Schaffhouse-sur-Zorn seront maintenues sauf décision contraire du bureau de la commune nouvelle.

L'ensemble du personnel des communes fusionnantes sera transféré à la commune nouvelle de Hochfelden avec garantie des conditions salariales, indemnitaires et sociales égales à celles actuelles.

Les équipes techniques

L'équipe technique de Hochfelden devra étendre son champ d'application à Schaffhouse-sur-Zorn.

Cette mise en place sera progressive pour prendre en compte les ressources actuelles et les activités assurées par les bénévoles de la commune de Schaffhouse-sur-Zorn.

La commission municipale et le responsable des équipes techniques de la commune nouvelle proposeront un plan d'action pour aboutir avant la fin de la mandature à une homogénéisation ou mise à niveau de nos prestations espaces verts, entretien des voiries, propreté et surveillance des bâtiments, entretien des équipements sportifs.

3 Fiscalité et taxes

Commune actuelle de Schaffhouse-sur-Zorn :

L'analyse financière, l'étude des niveaux des ratios actuels et prévisionnels de l'épargne et de l'autofinancement font apparaître le diagnostic suivant :

Schaffhouse -sur-Zorn	2014	2015	2016	2017	2018	2019
Recettes de fonctionnement	291 747	309 203	301 170	222 722	216 722	218 722
Dépenses de Fonctionnement	177 630	153 585	185 095	165 495	165 797	162 251
CAF	114 117	155 618	116 075	57 227	50 925	56 471
Remboursement capital emprunts	29 370	29 100	45 549	61 203	62 065	55 779
Epargne disponible	84 747	126 518	70 526	-3 976	-11 140	692
Endettement en capital	446 460	526 566	646 018	584 815	522 751	466 971
Endettement /CAF/nombre d'année	3,91	3,38	5,57	10,22	10,27	8,27
à surveiller à partir de 8 années, critique au-delà de 12 ans						



- **L'épargne de gestion**, c'est-à-dire l'excédent dégagé entre les recettes et les dépenses courantes hors frais financiers est de 165.926€ contre 145.584 € en 2013 grâce à une recette exceptionnelle d'enfouissement de réseaux. L'épargne de gestion prévisionnelle pour 2019 sera de 72.000€, baisse importante se justifiant par la perte de la taxe sur les déchets en 2017, de la perte éventuelle des attributions au titre du fonds départemental de la taxe professionnelle (FDPTP) ainsi que des baisses de la Dotation Globale de Fonctionnement.
- **Augmentation des frais financiers** suite à la mise en place d'un emprunt moyen terme prévisionnel de 165.000€ et la consolidation du crédit de Trésorerie de 350.000€.
- **Une capacité d'autofinancement ou épargne brute** en nette baisse en 2019 par rapport à 2015. Sans actions correctives sur ses recettes de fonctionnement la commune de Schaffhouse-sur-Zorn n'aura plus de fonds propres permettant le financement des investissements nécessaires à son développement ou à l'entretien de ses équipements.
- **Au 31/12/2015 l'endettement** de la commune de Schaffhouse-sur-Zorn est de 176.566€ en emprunts à moyen et long terme et un crédit de Trésorerie utilisé pour 350.000€ soit un endettement total de 526.566€ représentant une capacité de désendettement de 3.34 années. En réalisant tous les projets d'investissement de 200.000€ avec une estimation de recettes taxe sur les riverains de 100.000€, l'endettement prévisionnel 2019 sera de 466.971€ soit à la limite du ratio Epargne Brute/ Dettes en capital. L'impact de recettes nouvelles à programmer ou des économies de dépenses à réaliser est estimé à 40.000€.

Commune actuelle de Hochfelden:

L'analyse financière, l'étude des niveaux actuels et prévisionnels de l'épargne et de l'autofinancement font apparaître le diagnostic suivant:

Plan Moyen Terme et évolution des ratios de structure de la commune de							
Hochfelden	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Recettes de fonctionnement	2 698 643	2 748 057	2 657 583	2 593 506	2 638 522	2 682 013	2 719 284
Dépenses de fonctionnement	1 790 160	1 903 333	1 886 381	1 978 313	1 992 898	2 059 182	2 148 278
CAF	908 483	844 724	771 202	616 193	645 624	622 831	571 006
Remboursement capital emprunts	-216 388	-263 684	-190 000	-285 000	-155 000	-222 500	-317 500
Epargne disponible	692 095	581 040	581 202	330 193	490 624	400 331	253 506
Endettement fin exercice (en capital)	1 663 683	1 400 000	3 110 000	2 825 000	4 020 000	5 197 500	4 905 000
Endettement /CAF (nombre d'années	1,83	1,66	4,03	4,59	6,23	8,34	8,59
à surveiller à partir de 8 années, critique au-delà de 12 ans)							

Conclusion: Malgré la forte contribution au redressement des finances publiques réduisant la Dotation Globale de Fonctionnement, la perte de la redevance cession de terrains pour déchets, la commune de Hochfelden pourra financer son programme prévisionnel d'investissement de 12 millions € tout en respectant les principaux ratios de gestion financière des territorialités avec un endettement prévisionnel en phase avec celui des communes de même importance.

Fiscalité : principes généraux

- Harmonisation des taux dès 2017 par l'application du Taux Moyen Pondéré favorisant le maintien des ressources fiscales actuelles, taux communiqué par la DGFIP.
- Simulation sur une unification des politiques d'abattement en appliquant l'abattement général à la base de 15% de la taxe d'habitation sur l'ensemble du territoire de la commune nouvelle.

S'il y avait une évolution favorable de la Dotation Globale de Fonctionnement, elle sera affectée à la stabilisation des taux de notre fiscalité.

4 Projets d'investissements pluriannuels pour la commune actuelle de Hochfelden

La commune Fondatrice de Hochfelden.

1 Chantiers en cours de finalisation en 2016:

- Maison de la santé.



COMMUNE

- Création d'une salle de danse et de combat.
- Travaux de viabilité, renforcement et adaptation des réseaux publics rue des Hirondelles pour ouvrir à l'urbanisation la zone IAUH2 (Lotissement les Hirondelles)
- Première tranche accessibilité de nos écoles maternelles avec création d'une bibliothèque et de salles d'évolution.

2 Agendas d'accessibilité programmée :

- Mise aux normes de nos écoles maternelles et élémentaires en les adaptant à nos besoins futurs et aux techniques nouvelles.
- Bâtiment du Trésor Public.
- Chapelle St Wendelin.

3 Travaux de voiries :

- Travaux d'entretien et de réaménagement de nos chaussées.
- Ouverture du parking Commandant Durr vers la place du marché avec création d'un parking et réaménagement des voiries avoisinantes.

4 Eclairage public :

- Rénover l'éclairage public afin de maîtriser les consommations en remplaçant le matériel obsolète tel que les luminaires type « Boule » en effectuant des travaux sur les armoires électriques, en instaurant une gestion de l'éclairage public.

5 PLUI et réserves foncières.

La commune Fondatrice de Schaffhouse-sur-Zorn.

Travaux :

- Mise en sécurité du carrefour D25 / rue Griesweg / rue de l'école, avec installation d'un feu
- Mise en sécurité de la traversée du village.
- Mise en place d'un radar pédagogique
- Amélioration de l'éclairage : rajout de 4 à 5 luminaires
- Aménagement de la rue du Lavoir
- Réfection des toitures de la mairie et de l'école, avec isolation des combles
- Remplacement des volets de l'école
- Réaménagement de la place du village et du jardin du Presbytère
- Eglise : fissure à surveiller dans le clocher

5 Clause de révisions

La modification de la charte sera possible après accord de 80 % du conseil municipal de la commune nouvelle.

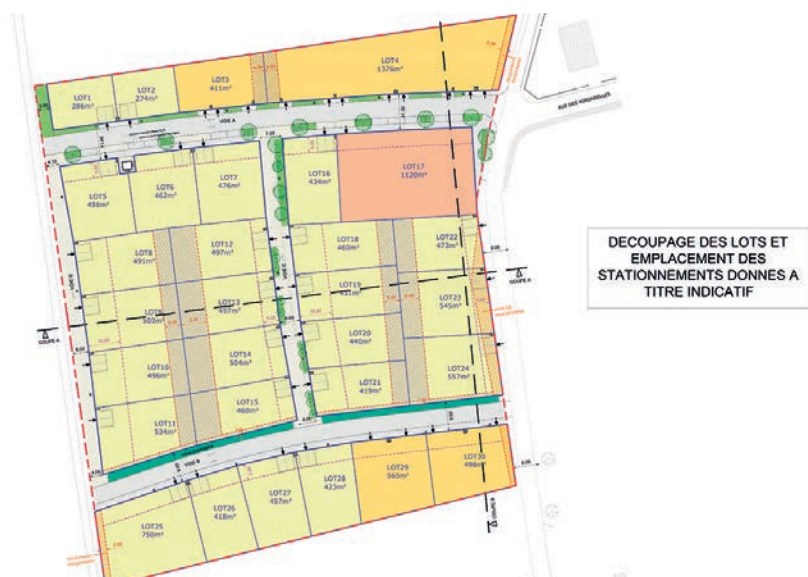
Le Maire
Georges PFISTER

Le Maire
Jean HENTZ

Lotissement "les Hirondelles"

Ça y est ! L'aménagement de ce nouveau lotissement a démarré. Les premiers travaux de terrassement sont terminés et déjà on voit apparaître le tracé des nouvelles routes qui bientôt auront un nouveau nom.

Les lots sont délimités et les travaux d'adduction d'eau et d'assainissement ont commencé. Travaux longs et pénibles, vu l'eau qui tombe du ciel tous les jours et complique leur avancée. Double réseau eaux claires et eaux usées, avec en prime la mise en place des conduites d'eau potable. Trois chantiers en un. A la fin du mois de juin les travaux de mise en place des réseaux secs gaz,



électricité, téléphone et câble commenceront.

D'ici fin juillet ou début août les premiers terrains seront mis en vente et bientôt les premières maisons vont sortir de terre. Sur une emprise d'environ 1,95 ha, 51 logements vont être construits. Ce lotissement "les hirondelles" conçu en lien étroit avec la nature, constituera un cadre de vie de qualité pour les habitants et futurs résidents de la commune de Hochfelden.

Une offre de logements diversifiée qui permettra d'offrir des typologies d'habitat varié.

Le pôle santé et le presbytère

Les travaux vont s'achever.

Les trois locataires vont pouvoir s'installer en cours d'été et nous aurons ainsi 3 nouveaux services à la population avant l'hiver.

Un cardiologue, cela nous évitera de nous déplacer vers Saverne, Haguenau ou Strasbourg, le centre de soins et ses (13) infirmières auront enfin des locaux adaptés à leur service et nous accueillerons en complément une ostéopathe.

Ces locaux sont accessibles à tout le monde, en effet un ascenseur permet à toutes les personnes à mobilité réduite de se rendre sans problème chez leurs divers praticiens de santé.

Un parking, dont un pour les personnes à mobilité réduite, sera réservé aux « futurs patients ». Il est en voie d'achèvement.





TRAVAUX

Le pôle santé et le presbytère

La vue sur le presbytère et l'accès à ce dernier et aux diverses salles de la paroisse et de la communauté des paroisses ont été entièrement revus et corrigés.



Ce nouveau look donne à tous ces bâtiments anciens un air de modernité, de clarté, en intégrant parfaitement construction et espaces verts. Quatre arbres majestueux, du moins quand ils auront un peu poussé, vont redessiner cette allée ombragée et stylée que l'on trouvait à l'entrée de toute maison dite « de maître », témoin d'une certaine architecture des constructions des siècles passés.

Tous ces travaux ont mis en valeur et embelli ces deux anciens bâtiments, témoins du patrimoine de la commune.



Salle de sports de combat et de danse

Le nouveau bâtiment prévu pour abriter entre autres le club de judo et l'école de danse est sorti de terre. On peut apercevoir, à travers les échafaudages, un joli bâtiment d'une esthétique moderne inséré dans un joli brin de verdure. Comme quoi on peut allier construction et respect de l'environnement.

Le bâtiment est sorti de terre à la fin de l'hiver et s'est vite fait recouvrir d'une belle charpente aussi spectaculaire par son aspect et son poids. A voir le manège des grues dans un espace relativement contraint, on se demandait comment tout cela allait être posé et surtout tenir. Vite l'auvent fut monté sur de jolis rondins en bois massif et déjà les couvreurs mirent le bâtiment hors d'eau.



De jolis lambris assurent une belle finition bois couleur miel pour donner un aspect moderne et écolo à cet ensemble.

Au premier étage une énorme machinerie avec des tuyaux tout aussi énormes sont montés pour assurer chauffage et ventilation.

Les sanitaires attendent leurs équipements finaux et leur carrelage.

Le plafond suspendu est choisi et l'habillage des murs est commencé.

Arrivent les congés annuels qui vont un peu ralentir ou même arrêter le chantier quelques jours. Ne resteront que les finitions intérieures: peinture et décoration. Le sas de jonction avec le complexe sportif attend son heure dans son entreprise pour être monté sur place. Mais avant cela il faudra placer les verrières et assurer la fermeture physique du bâtiment.

Gageons que pour la Noël ce sera terminé.



Jean-Paul Schneider





MAISON DE L'ENFANCE - CRÈCHE

Alors que le soleil tarde un peu à pointer ses rayons au dessus de la crèche, le début de l'année a tout de même été joyeux !

Et même si la journée de Carnaval a été plutôt pluvieuse, nous ne nous sommes pas laissés abattre : nous avons improvisé un défilé de Carnaval à l'intérieur avec déguisements et confettis ! Et ce n'est pas la météo qui nous a empêchés de savourer nos beignets...

Nous avons eu notre revanche à Pâques puisque les papys et les mamies de la maison de retraite nous ont accueillis pour une chasse à l'œuf sous un beau soleil ! Le chocolat que le Lapin de Pâques avait caché dans tout le parc a suffi à nous réchauffer !



Ainsi que le bon goûter offert par nos voisins !

Dans le cadre de la Grande Semaine de la Petite Enfance, les parents du groupe des P'tits Loups ont aussi été invités à partager, pendant une semaine, les activités de leur enfant.

Ils ont pu découvrir un (petit) bout de ce que nous vivons tous les jours à la crèche !

Il est également temps de jardiner ! Nos premières plantations commencent à sortir de terre : quelques feuilles de radis par-ci, un petit plant de haricot par-là. Promis, nous n'oublierons pas de les arroser tous les jours !

Pour finir, nous recevons régulièrement des visiteurs.

Renée-Lyne continue de nous lire nos histoires préférées toutes les semaines, Joanne vient aussi le vendredi pour nous faire faire un peu de gymnastique, et nous avons même fait la connaissance d'Irina, qui nous fait découvrir la musique grâce à sa très jolie voix et à une guitare très intriquante...



ALEF - PÉRISCOLAIRE ARC EN CIEL



Une fin d'année scolaire à « L'Arc en ciel » ALEF d'HOCHFELDEN.

Depuis le début de l'année le périscolaire d'Hochfelden de la Communauté de Communes du Pays de la Zorn vit au rythme « des mondes animés dans tous les sens ». En effet l'équipe d'animation a choisi de faire voyager les enfants dans les mondes imaginaires afin de pouvoir vivre des aventures fantastiques au travers de thèmes tels que « quand l'hiver s'invite », « dans un monde imaginaire », « un monde d'ailleurs » et le « mix 'animé » ». Les enfants ont réalisé de nombreuses activités sur ces thèmes: de grandes fresques, des cadeaux pour la fête des pères et des mères, des grands jeux...



Le périscolaire ALEF « L'Arc en Ciel » propose aussi des temps d'animation les mercredis après-midis et les vacances scolaires. Des activités manuelles, sportives et culinaires sont organisées par l'équipe d'animation. Sur le temps des mercredis les enfants ont pu partir à la découverte du monde en voyageant en Océanie, en Asie et en Amérique et pendant les vacances d'hiver et de printemps respectivement « les pirates débarquent sur l'île de glace » et « Emulsionne tes 5 sens » ils ont pu découvrir le monde des pirates, jouer à Fun city et au Golfy et visiter le vaisseau.

Ce semestre, nous avons pu aller au restaurant chinois, au Bowling, à la Java et dans une ferme pédagogique, mais aussi grimper dans les arbres au parc Accrobranche. N'hésitez pas à consulter le programme qui se trouve sur le site de la Communauté des Communes du Pays de la Zorn.

L'ALEF a décidé de mettre en place du 14 au 18 mars 2016, « la semaine des parents » destinée à marquer un temps fort dans toutes les structures. En partenariat avec les périscolaires de Schwindrathzheim et de Wickersheim, nous avons entrepris de réaliser une conférence sur le thème « oser dire non à mon enfant ».

Cette manifestation nous a permis de mieux cerner les besoins et les attentes des familles dans nos actions futures.

De plus, sur la structure d'Hochfelden nous avons proposé aux parents de participer à des temps conviviaux autour d'un café ou d'un apéritif.



Ils ont pu prendre le temps de discuter entre eux, avec les animateurs ou de faire des jeux de société avec leurs enfants; participer à un tournoi de babyfoot, réaliser des constructions en bois ou se détendre lors d'un atelier coiffure et vernis. Parents et enfants ont donc découvert la structure d'accueil d'une manière différente. Au travers de ces actions, l'ALEF s'est inscrite dans une démarche globale qui est soutenue par la CAF.



Pour cet été encore, plein d'aventures à vivre et bientôt une nouvelle rentrée qui s'annonce sous le thème de la fête.

Pour toute inscription ou renseignement, merci de contacter la directrice, Raphaële HUTET :

Accueil de loisirs & périscolaire "l'Arc-en-ciel"
6 rue Abbé Weisrock - 67270 HOCHFELDEN
03.69.42.01.45
periscolaire.hochfelden@alef.asso.fr



ÉCOLE MATERNELLE

Voyage en littérature autour du monde

Le nouveau projet d'école intitulé "voyage en littérature autour du monde", mis en place pour 3 ans depuis la rentrée 2015, nous a permis de partir avec les enfants à la découverte des 5 continents.

Notre périple a commencé au 1er semestre par un "petit tour" en Russie. Ainsi, après une longue exploration en classe des albums et de la culture russes, nous avons organisé une "semaine russe" à l'école.



Lors de cette semaine, les enfants ont cheminé dans différents ateliers dans lesquels ils ont pu réaliser des bricolages, faire de la cuisine, de la poésie, de la littérature, jouer aux échecs ou faire de la musique, le tout sur le thème russe. La compagnie des marionnettes de Koukla est également venue en milieu de semaine pour mettre en scène le conte traditionnel "Baba Yaga" au foyer Saints Pierre et Paul.



En janvier, nous avons eu la chance de profiter des compétences de danseur et de chorégraphe de M. Pierre Boileau. Celui-ci est intervenu dans les différentes classes pendant 2 semaines, grâce aux subventions de l'Education Nationale reçues suite au dépôt de notre projet ACMISA (Action Culturelle en Milieu Scolaire en Alsace).



Le samedi 23 janvier, au complexe sportif, les parents ont été invités à la présentation de travail réalisé, et ont pu voir les enfants danser sur des berceuses russes, théâtraliser "Pierre et le loup", animer la robe de la terrible sorcière Baba Yaga, danser avec les fleurs de Petrouchka ou encore interpréter le célèbre oiseau de feu, le tout sur des musiques de Tchaïkovski, Rimski-Korsakov, Prokofiev...



ÉCOLE MATERNELLE



Escale en Afrique

Après ce voyage dans la fraîcheur des steppes russes, nous avons posé nos valises en terres africaines au 2^{ème} semestre. Nous avons d'abord étudié le mode de vie des Touaregs dans l'immense désert du Sahara pour ensuite admirer les animaux de la savane à l'ombre d'un baobab et finir ce périple dans la forêt tropicale du côté de Madagascar...



Afin de rendre ces découvertes plus vivantes, nous nous sommes tous rendus au zoo de Karlsruhe début juin.

Les enfants ont pris beaucoup de plaisir à observer les éléphants, hippopotames, chimpanzés, zèbres et autres girafes de très près !

Mais l'Afrique ne serait pas l'Afrique sans la musique et c'est grâce à Emmanuel Tina que nous avons chanté, dansé et écouté des histoires bercées par le balafon et les kalimbas.

C'est chargé de souvenirs que nous sommes revenus à Hochfelden pour vous faire partager quelques chants et danses dans la cour de l'école maternelle l'après-midi du vendredi 1^{er} juillet...

avant de repartir dès la rentrée vers d'autres destinations...





ÉCOLE MATERNELLE

Atelier cuisine africaine

Notre escapade africaine fut également l'occasion de découvrir certaines spécialités culinaires africaines comme le gâteau à l'ananas.



Le Musée d'Art Moderne de Strasbourg



Jeudi 16 juin, les classes de Mmes Trimolé et Ponsard se sont rendues au Musée d'Art Moderne et Contemporain de Strasbourg, en écho au projet Russie.

Après un travail en classe autour de Vassily Kandinsky, les enfants ont pu y admirer et comprendre ses œuvres, concrétiser leur approche des arts visuels, en totale interactivité avec les artistes et leurs œuvres, tout en découvrant un lieu particulier, impressionnant par son immensité.



ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE



«Printemps de l'écriture» : Les CP lauréats

Cette année encore les enfants de CP de Hochfelden, guidés par Mme Hirsch ont remporté le premier prix de circonscription du «Printemps de l'écriture», un concours dont le thème était : «Que faire d'un fil interminable?»



Depuis novembre, deux fois par semaine, dans le cadre des APC (activités pédagogiques complémentaires), les élèves ont réfléchi, rassemblé des idées, dessiné, écrit pour finalement trouver «le fil» de leur nouvelle histoire. «Gumma et Filomée à l'école africaine» raconte l'histoire d'un petit garçon «Gumma» qui a beaucoup de mal à l'école.



Une petite araignée, Filomée, vient l'aider, grâce au fil qu'elle produit interminablement, à résoudre non seulement ses problèmes d'écopier, mais aussi les problèmes du village.

Ils ont rendu ce bel ouvrage le 19 mars. Le 17 juin ils ont été félicités et récompensés par Mme WEEBER, représentant Monsieur Daney, Inspecteur de Circonscription.

Le 24 juin, le livre a été lu officiellement aux parents dans le cadre des portes ouvertes de l'école. Un grand bravo à tous ces petits écrivains en herbe !

Sécurité routière à vélo

Les mardi 24 et jeudi 26 Mai derniers, les CM1/CM2 de Mme Rauscher et les CM2 de Mme Schmitt ont bénéficié d'une journée de sensibilisation à la sécurité routière à vélo, organisée par des gendarmes sympathiques et ... patients !

Le début de la matinée était consacré à la partie théorique du code de la route «spécial cycliste» puis les enfants ont passé l'épreuve pratique sur un parcours d'adresse à vélo installé par les gendarmes dans la cour de l'école.

Un test écrit comprenant 20 questions a clôturé cette journée très intéressante, qui a même permis à l'un des élèves, Allan Risch, d'être sélectionné pour participer à la finale du challenge Education Routière le 15 Juin à Châtenois.





ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

Le jeudi 2 Juin 2016, les CM1/CM2 de Mme Rauscher et les CM2 de Mme Schmitt se sont rendus en bus à ORBEY, dans le cadre du programme d'Histoire.



En effet, leur destination était ce jour-là le Col du Linge, champ de bataille tristement célèbre de la Première Guerre Mondiale.

Après avoir visionné un film d'une quinzaine de minutes, les enfants ont été invités à parcourir le Mémorial du Linge, musée consacré à ces batailles de 1915, tout en répondant à un petit questionnaire préparé en classe avant la sortie.

Le déjeuner en plein air fut suivi de la visite des tranchées, que certains élèves ont faite une deuxième fois, fascinés par ces vestiges d'un autre temps...

Ce fut une belle et impressionnante sortie !

COLLÈGE GUSTAVE DORÉ

Une mare pédagogique au Collège Gustave Doré : une histoire de "co-eau-pération"

2012/2013: Mme Lapp-Lauth (professeur de français) et Mme Tessier (professeur de Technologie) emmènent en voyage pédagogique une classe de 5^{ème} aux Amanins, centre agro-écologique dans la Drome. Durant ce séjour, les activités sont centrées sur la coopération ainsi que le lien avec la nature.

2013/2014: Dans le cadre du dispositif de l'accompagnement éducatif, les professeurs proposent un atelier "Co-Eau-Pérer", auquel 12 volontaires s'inscrivent. L'atelier devait se voir accueillir des jeunes indiens et travailler avec eux sur le thème de l'eau, ressource à préserver. Les élèves travaillent sur le thème de la coopération et celui de l'eau. Ils bénéficient en fin d'année, d'un séjour de 2 jours à la maison de l'Eau et de la Rivière de Frohmuhl, en compagnie des professeurs et de l'animateur nature Romain Cantat.



2014/2015: Toujours dans le cadre du dispositif de l'accompagnement éducatif, 8 volontaires s'inscrivent à l'atelier "Co-Eau-pérer" qui affiche la volonté de créer une mare pédagogique sous le titre "on se mare au collège". Co-animé par Romain Cantat et Mme Tessier, l'atelier se voit attribué le 1^{er} prix "coup de cœur du jury" au concours "A l'école du développement durable" pour ses choix de réalisation respectueux de l'environnement.

2015/2016: la mare pédagogique est achevée avec ses plantations au mois d'avril 2016. Inaugurée le 31 mai 2016 à 15h, elle se verra ornée de "l'arbre du développement durable" qui sera planté aux abords.

Ne reste plus qu'à concevoir les activités pédagogiques autour de cet espace de biodiversité...

ÉVÉNEMENTS DU 1^{ER} SEMESTRE



CHASSE AUX OEUFS - 23 MARS 2016 – JEUDI SAINT

Depuis quelques années, le lapin de Pâques a pris le pli de se rendre au verger du presbytère pour son habituelle tournée « chasse aux œufs » destinée aux enfants des écoles primaire et maternelle. Il a bien compris que des raisons de sécurité sont à l'origine de ce choix. Si St Pierre lui avait mis des bâtons dans les roues en 2015 avec une météo exécrable, il a été assez clément cette fois-ci. Ce sont donc les 130 élèves assez excités de l'école maternelle qui ont ouvert la chasse le jeudi 24 mars.

La formule ludique assez amusante de l'an passé avait bien plu selon quelques bambins appliqués à courir dans tous les sens pour visiter chaque recoin. Par une gentille lettre le lapin avait en effet sollicité l'aide des enfants pour ramasser et trier ses œufs, perdus dans ce grand jardin. Tous munis d'une petite boîte à œufs, leur consigne était de la remplir avec 6 œufs de couleur différente et de la présenter ensuite à son assistant jardinier contre remise d'un ticket à échanger avec un lapin en chocolat, une fois revenus en classe.



Nestor a pris la chose au sérieux, arborant fièrement sa boîte pleine « pour aider le lapin à retrouver sa précieuse marchandise » dit-il. De déplacements fébriles en petites bousculades, les plus rusés ont vite compris qu'ils pouvaient échanger les doublons avec leurs camarades. Cachés au pied des arbres ou buissons et, à défaut sous les maigres touffes d'herbe qui n'ont pas encore eu le temps de pousser, les œufs ont très vite été ramassés et une légère file d'attente pour récupérer le fameux sésame d'échange s'est formée. Au retour, la petite douceur chocolatée a trouvé place dans un panier bricolé par chaque enfant.

Ramener à la maison leur friandise était donc chose facile, à moins que quelques petits gourmands aient choisi d'en grignoter tout de suite un bout.



Pour les 232 primaires, il était logique de compliquer un peu les choses. Le lapin a donc décidé de demander 6 œufs avec chacun un graphisme différent. Tous les œufs étant blancs, le plus dur était de se concentrer sur les dessins : cercle, carré, spirale, ligne brisée, croix et étoile avec au bout de la récolte, une récompense identique à celle des petits. Reconduire cette sympathique initiative l'année prochaine ou trouver une autre idée originale ? Le « gentil lièvre de Pâques » comme on l'appelait autrefois a tout son temps.

COMMÉMORATION DU 8 MAI ET DU MEMORIAL DAY

Pour la deuxième année consécutive, la municipalité a fait le choix de cumuler deux importants événements du souvenir.

Ainsi, le Memorial Day traditionnellement organisé fin mai pour célébrer la mémoire des 6000 soldats américains morts en terre d'Alsace lors de la seconde guerre mondiale a été commémoré en même temps que le 8 mai, commémoration de la victoire de cette même guerre. L'idée d'une seule cérémonie dédiée à ceux et celles qui ont payé de leur vie notre si chère liberté a semblé plaire l'année dernière, près de 150 personnes parmi lesquelles les « Daughters of the American Revolution » (DAR), s'étant rassemblées en ce plus petit cimetière américain d'Europe.





ÉVÉNEMENTS DU 1^{ER} SEMESTRE



Il n'y avait donc pas de raison de ne pas reconduire la manifestation sous cette forme.

Après un premier dépôt de gerbe par les élus de la commune au monument aux morts proche de la chapelle Saint Wendelin, quelques personnalités civiles et militaires, les élus, les forces vives, les sapeurs-pompiers et les JSP, l'orchestre Vehrele, l'Harmonie et la Batterie-Fanfare, des écoliers avec les petits drapeaux français et américains, les associations patriotiques et les porte-drapeaux du Souvenir français, de l'Unacita et des sapeurs-pompiers, se sont retrouvés au Monument aux Morts situé à l'entrée ouest où repose le lieutenant John Grant Rahill depuis que le cimetière américain a été transféré à St Avold.

Sous un soleil quasi estival Corinne Valentin a prononcé le mot de bienvenue, en français et en anglais, pour ce qui allait devenir une cérémonie bien émouvante du souvenir. Pour la circonstance, les trois formations musicales s'étaient réunies sous la direction d'Emilie Bringuez, rehaussant la solennité de la manifestation en interprétant tout au long du déroulement quelques pièces dont Highland Cathedral, la Marseillaise, l'hymne américain, la marche « Enfants de troupe » sans oublier la sonnerie « Aux Morts ».



Les adjoints se sont relayés pour la lecture de textes qui ont ajouté la touche émotionnelle à travers le message du secrétaire d'Etat auprès du Ministre de la défense par Michèle Garcia, Si les Ricains n'étaient pas là de Michel Sardou par François Oberlé, un extrait d'écrit du Général de Gaulle de 1945 par Jean-Paul Schneider, l'histoire du Memorial Day en anglais par Laurence Vollmar et en alsacien par Philippe Dettling. Les paroles de la chanson « Mille colombes » lues par Lou, Gustave et Romane étaient de circonstance.



Les trois gerbes déposées par le DAR, le Souvenir Français et la Commune rappelleront pendant quelques jours encore la reconnaissance de Hochfelden qui ne pourra jamais oublier John Grant Rahill ni tous ceux qui ont sacrifié leur vie pour que nous puissions vivre en hommes libres.

« Ceux qui ne peuvent se rappeler le passé, sont condamnés à le répéter » furent les mots de conclusion du maire, après les remerciements à tous les participants et l'invitation au verre de l'amitié à la Fescherhett, avant que Catherine Kieffer n'entonne « Si tous les gars du monde décidaient d'être copains » dont le refrain fut repris par tout le public.

ÉVÉNEMENTS DU 1^{ER} SEMESTRE



23 AVRIL 2016 1^{ÈRE} ÉDITION 1 ROSE 1 ESPOIR

Un peu d'histoire : l'association « 1 rose 1 espoir » a été créée en Moselle en 1998 par un motard, Bernard Braun, qui, suite au décès de sa femme emportée par un cancer, a décidé de récolter des fonds pour la recherche contre le cancer en proposant des roses aux particuliers pour un don minimum de deux euros. Depuis l'opération couvre chaque dernier week-end du mois d'avril plusieurs départements de l'Est de la France.

A Hochfelden et au Pays de la Zorn, il y avait 'un vide' que Daniel Gillig a décidé de combler le 4 juin 2015 en intégrant le comité « 1 rose 1 espoir » secteur Ackerland/Kochersberg présidé par mon ami Dominique Meyer.

Si la solidarité du monde motard s'opère naturellement, le Pays de la Zorn et Hochfelden ne sont pas en reste.

Début octobre, enthousiaste, notre maire Georges Pfister lui fait part du soutien de la municipalité. Une subvention de 1.250€ est votée par le conseil municipal en janvier 2016 en plus d'une aide matérielle et logistique conséquente.

Un grand merci à Corinne, Sandra, Jean-Luc et Emmanuel pour leur aide et leur disponibilité, car je les ai beaucoup sollicités. Dans la foulée, le comité des fêtes de Sylvie Baron s'investit, les pêcheurs mettent gracieusement la « Fescherhett » à disposition, les donneurs de sang viennent épauler les motards pour vendre les roses, les seniors et Caritas fournissent 30 gâteaux pour le repas, les supermarchés, commerçants et industriels locaux sponsorisent l'intégralité des frais d'organisation restant.



Vendredi 22 avril, plus de 70 bénévoles mettent 11000 roses en cravates au PC de Gougenheim.

Samedi 23 avril, près de 200 équipages motos, 108 pour notre secteur, 50 pour Hochfelden envahissent nos citées dans un grondement sympathique. Les vitrines de la place du marché en tremblent encore. L'accueil de la population est extraordinaire, les roses partent à tour de bras.

Dans les quatre supermarchés, les donneurs de sang connaissent le même succès. Dans la grisaille et le froid, les motards proposent leurs roses de l'espoir, mais sont aussi à l'écoute de toutes ces personnes qui éprouvent le besoin de partager leurs drames, leurs souffrances avec d'autres fussent-ils de parfaits inconnus pour eux.



Le repas réunit près de 170 personnes à la « Fescherhett ».

Vendredi 10 juin, remise d'un chèque de 43.000€ à Gilbert Schneider, président de la ligue 67 contre le cancer, le Pays de la Zorn contribuant à hauteur de 16.000€.





COMITÉ DES FÊTES

2015 s'est terminé sur le concert de Noël intitulé «Chantez Noël de grande Paix». Une grande Paix à laquelle tous nos concitoyens ont adhéré suite aux événements tragiques auxquels notre pays a été confronté. Espérons que l'année 2016 soit plus paisible et ne nous empêche pas de poursuivre nos manifestations conformément au calendrier des fêtes.

Ci-dessous les manifestations qui ont eu lieu au cours de ce premier semestre.

ASSEMBLEE GENERALE LE 22 FEVRIER 2016

Une nouvelle recrue est venue renforcer les rangs du Comité des Fêtes. Christian Kauffmann a été accueilli les bras ouverts. La présidente, Sylvie Baron, en a profité pour remercier tous les membres actifs pour leur investissement tout au long de l'année.

LA BUDIG

Les accros de cette revue et les novices ont pu assister cette année à un spectacle intitulé «Emmer ebs et jamais rien» le 27 février 2016. «Emmer ebs»... parce qu'il y a toujours quelque chose qui cloche en alsacien et qui résonne en français avec un regard humoristique voire un brin sarcastique sur la grande région Est. «et jamais rien» parce qu'il y a toujours une cloche quelque part que personne n'entend. C'est sur ce thème que nos élus locaux, régionaux voir nationaux sont passés à la casserole ainsi que l'écologie, internet ou encore l'administration. Yves Grandidier et sa talentueuse troupe a su emporter le public dans la bonne humeur et dans un fou rire général tout au long du spectacle.



MARQUE PAGE

Pour leur 20^{ème} anniversaire la compagnie du Marque-Page, sous l'égide du Comité des Fêtes, vous a présenté les 11, 12, 15, 18, 19 et 20 mars derniers une comédie francophone de Jean Bernard-Luc et Jean-Pierre Conty intitulée «Quand épousez-vous ma femme?».

L'assistance de plus en plus nombreuse d'année en année, témoigne de la bonne humeur, de la qualité et du professionnalisme que cette troupe dégage lors de ses représentations.

S'BRUTSCH

Le 7 mai a eu lieu au foyer un spectacle Ukrainien haut en couleurs. Animé par un ensemble Ukrainien composé d'un couple de choristes de l'orchestre philharmonique de Ternopil et par six couples de danseurs professionnels. Avec des chants tel que «Panis Angelicus», «La Traviata», «O sole Mio» et des danses espagnoles, géorgiennes et folkloriques, la représentation a eu un franc succès auprès de la cinquantaine de spectateurs présents. Dommage que les habitants de Hochfelden et environs ne viennent pas profiter en plus grand nombre de la qualité de ces prestations. Les dons récoltés lors de la soirée ont été entièrement reversés à la troupe pour financer les orphelinats et hôpitaux ukrainiens.



NOUVELLES COULEURS

Prochainement les membres du comité des fêtes et leurs proches, qui prêtent main forte lors des différentes manifestations, arboreront leurs nouveaux polos et gilets en harmonie de bleus. Cette nouvelle tenue a été inaugurée le 1^{er} juillet. Pas de répit pour le comité des fêtes qui travaille tambour battant pour l'organisation des festivités du 13 juillet en partenariat avec l'ASH.



A vos agendas pour les autres manifestations du calendrier des fêtes :

15 octobre – Loto Bingo

27 novembre – concert de l'avent avec les « Rhinwagges »

3 décembre – marché nocturne de la Saint Nicolas

18 décembre – concert de Noël de la chorale pédiatrique de l'hôpital de Saverne.

2APEH

Nos actions

Le soutien principal que nous apportons à nos écoles étant tout d'abord financier, nous avons organisé :

- une vente de chocolat de Pâques dans les 2 écoles. Nous avons fait le choix de privilégier des chocolatiers locaux offrant une belle qualité.
- une vente d'étiquettes personnalisables a été proposée aux parents de l'école maternelle,



Sachez que tous les profits réalisés lors des actions de vente que nous menons sont reversés aux écoles. Grâce à nos actions et à la participation des parents, nous avons apporté notre contribution financière :

- à la sortie au zoo de Karlsruhe pour toutes les classes de l'école maternelle,
- aux différentes sorties et aux achats de matériel entrant dans le cadre du nouveau projet d'école de l'élémentaire, dont un thème de travail fort est le jardin

L'école élémentaire a organisé une porte ouverte pour clôturer cette année scolaire 2015/2016 et c'est naturellement que nous nous sommes associés à cet événement. A leur sortie de classe, les enfants ont pu jouer aux différents ateliers-jeux proposés lors de la kermesse et petits et grands se sont régalés des délicieux gâteaux confectionnés par les parents. Cette manifestation n'aurait pu se faire sans l'aide des parents et nous remercions tous ceux qui nous ont prêté main forte. L'association est aussi présente dans les écoles par les représentants élus des parents d'élèves. Nous sommes intervenus dans chacune des écoles tant pour aider des parents dans leur rapport avec l'école, que pour soutenir les équipes enseignantes face à des situations problématiques.

L'écologie c'est aussi notre affaire

Afin de limiter les déchets lors de nos manifestations, nous nous sommes dotés de gobelets plastiques réutilisables. Une partie d'entre eux a été offerte par la commune, ce qui a permis de limiter notre budget d'investissement. Un grand merci.

La rentrée 2016 se prépare

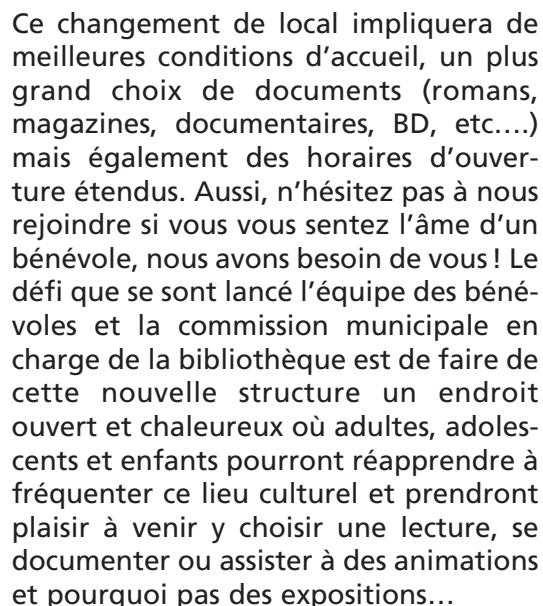
Pour éviter le casse-tête de l'achat de fournitures scolaires et surtout pour réduire le budget des familles, nous proposons pour la 1ère fois pour la rentrée 2016 un achat groupé de matériel scolaire aux parents des enfants scolarisés en élémentaire. Les fournitures proposées ont été choisies en concertation avec l'équipe enseignante afin de garantir une bonne qualité. Les élections 2015 au sein de nos deux écoles ont permis de présenter une équipe dans chacune d'elles. Si l'équipe de l'école maternelle est souvent vite complète, il reste toujours des postes vacants au sein de l'école élémentaire. N'hésitez pas à nous rejoindre.

Pour nous retrouver tout le long de l'année en 2 clics:

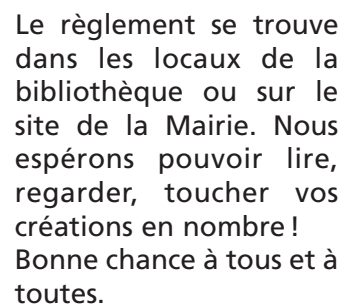
assoc2apeh.wix.com/2apeh-association ou <https://www.facebook.com/2APEH>



Cette année, afin de préparer notre futur déménagement (bulletin municipal n°41) au rez-de-cour de l'école maternelle fin 2016, nous nous sommes formées à un nouveau logiciel plus simple et plus rapide d'utilisation. La formation s'est déroulée dans nos locaux et ceci dans une ambiance de travail très détendue et agréable. Ce logiciel nous permettra d'être en liaison avec nos lecteurs en facilitant la communication ; par exemple, par l'envoi d'invitations en ligne à nos différentes manifestations.



Pendant l'été, la bibliothèque propose un jeu concours aux enfants de 6 à 15 ans. Ils pourront partager les moments privilégiés de leurs vacances en créant un carnet de voyage.



Pour finir, n'oubliez pas que du 1^{er} juillet au 1^{er} septembre, nous passons aux horaires d'été. La bibliothèque sera ouverte uniquement les mercredis de 17h à 19h.

Heureux qui ComSyBo !

En achevant magistralement la saison 2015-2016 par sa dernière création, Heureux qui comme Ulysse..., l'école de danse de Hochfelden (EcHoDanse), gérée par l'association ComSyBo, continue de nourrir le paysage associatif et culturel hochfeldois.



Le spectacle réunissant 95 danseurs sur scène, n'a pas manqué d'enthousiasmer plus de 700 spectateurs, lors des représentations données les 3 et 4 juin, tout comme ont été conquis, quelques semaines plutôt, les 250 personnes venues assister à Dessine-moi un mouton, performance dansée lors de la journée festive organisée par la commune dans le cadre de la 17e édition du festival Jeune Public, Mon Mouton est un Lion.



C'est donc toujours avec passion, sérieux et impatience que se prépare à présent la rentrée 2016-2017. En effet, la prochaine saison marquera un tournant important et mémorable dans l'histoire de l'école de danse, présente depuis plus de 20 ans sur le territoire, puisque l'association peut espérer investir, d'ici 2017, les nouveaux bâtiments dédiés spécifiquement à l'activité et qui sont actuellement en cours de réalisation sur le site du complexe sportif.



Pour information, les cours hebdomadaires s'adressent aux enfants à partir de 4 ans révolus, aux adolescents et aux adultes. Les inscriptions à l'école de danse sont d'ores et déjà ouvertes et rencontrent d'emblée une grande demande. **Pour tout contact, rendez-vous sur le site internet www.echodanse.com – rubrique « contact » -, ou via l'adresse mail ecoledansehoch@orange.fr.**



ECOLE DE MUSIQUE



Cette année l'EMPZ a accueilli 152 musiciens débutants ou confirmés âgés de 4 à 64 ans. En ouvrant ses portes à un public de tout âge et en élargissant ses propositions de formation, l'école souhaite continuer de répondre à sa mission d'aménagement culturel du Pays de la Zorn, où il fait bon vivre !

DES ACTIVITES PEDAGOGIQUES DIVERSIFIEES

Les 4 et 5 avril, un mini stage « Bouge ton Rythme » a été proposé aux élèves de 1^{er} cycle : les 16 inscrits ont pu s'initier à des notions telles que le groove ou l'improvisation sur différents instruments de percussion. En mai les instrumentistes à vent, les batteurs et les classes de formation musicale (milieu et fin de cycles) se sont soumis à deux semaines d'évaluations. Vues comme un outil de progression, elles permettent aux élèves et à leurs parents de faire le point sur les progrès et les objectifs de chacun. Trois ateliers de pratiques collectives ont par ailleurs répété tout au long de l'année. Complétant les cours d'instrument et de formations musicales, les ensembles permettent aussi aux élèves de se produire en public et de participer à l'animation culturelle du territoire :



DES CONCERTS

Ainsi l'Harmonie Junior « Les copains d'abord », dirigée par J.C Mentzer, s'est produite le 9 février dans le cadre du Carnaval organisé par le Service Animation Jeunesse. Le dimanche 6 mars les Professeurs ont offert leur traditionnel concert à un public familial conquis par la diversité du programme et la qualité des prestations. Merci à la paroisse catholique d'Hochfelden et à Mr le curé pour la mise à disposition de l'église. L'Ensemble Vocal et l'Atelier de Musiques Actuelles, les deux autres ensembles de pratiques collectives ouverts aux élèves, se sont quant à eux produits lors de la Fête de la musique intercommunale organisée par l'AIPZ à Schwindratzheim le mardi 21 juin.

Enfin, le 24 juin, s'est donné dans une ambiance festive le Concert de fin d'année des élèves, autour du thème de la Chanson française. Une étape de la réflexion autour du nouveau projet pédagogique s'est également concrétisée par la collaboration sur scène de L'Harmonie d'Hochfelden et des classes de FM de Michèle Schmitt. Collaboration réussie grâce au travail et à l'enthousiasme de M. Schmitt, d'Emilie Bringuez et d'Estelle Schaeffer, respectivement Directrice et Présidente de l'Harmonie.

DES PROJETS

L'année 2016/17 sera marquée par ce travail de « réinterrogation » de nos objectifs, des attentes, du contexte et des moyens disponibles. Le nouveau projet pédagogique, en cours d'élaboration, aura pour objet de tracer les grandes lignes de l'évolution de l'enseignement musical au pays de la Zorn et plus largement, du modèle d'organisation d'une association à vocation intercommunale. De grands axes de travail, issus des réponses aux questionnaires et des commissions de réflexion avec les ensembles partenaires et l'équipe pédagogique, se profilent ; les élèves, et leur épanouissement en tant que musiciens, étant et devant rester, au centre de la réflexion.

RENTREE 2016/17 :

Les réinscriptions se font du 20 juin au 16 juillet 2016 inclus. Les nouvelles inscriptions peuvent se faire du 20 juin au 4 septembre, par mail, courrier ou lors des journées d'inscription : Jeudi 1^{er} et Vendredi 2 septembre de 15h30 à 19h au Foyer Sts Pierre et Paul. Le coût de la carte de membre est amené à évoluer, les ressources financières actuelles ne permettant plus de couvrir à l'avenir les charges liées aux exigences de notre obligatoire adhésion à la Convention Collective de l'Animation. Il reste quelques places dans le « Carrousel des Instruments » (destiné aux enfants débutant l'apprentissage d'un instrument le carrousel leur permet de bénéficier de 3 cours sur 3 instruments différents avant de faire leur choix). Inscriptions jusqu'au 16 juillet. L'EMPZ sera présente au Forum des Associations des 3 et 4 septembre prochains.

Pour tout renseignement n'hésitez pas à contacter Caroline Staub, directrice, par mail empzorn@gmail.com ou par téléphone au 07 81 26 13 66

Saison 2015/2016

Une saison de plus s'est achevée au FC ZORNTHAL avec le désormais traditionnel tournoi interne U13-U11 sur le thème de l'euro 2016 et qui s'est conclu par une victoire de la France !



Espérons que les aînés suivront l'exemple des plus jeunes !

D'un point de vue sportif, nos U18 se maintiennent en promotion en terminant à une très honorable 5^{ème} place. Une dizaine d'entre eux vont désormais faire le bonheur des clubs seniors dans les années à venir.

Après des débuts difficiles, la toute nouvelle équipe U15 a su redresser la tête et saura se montrer ambitieuse la saison prochaine.

En U13, les progrès enregistrés sur la fin de saison n'auront pas suffi à maintenir l'équipe à un niveau où tant d'autres s'étaient démenés à les y emmener. La remontée devrait être à la portée de l'équipe pour le prochain exercice.

Nos 4 équipes de U11 ont vécu une très belle saison où plaisir et progrès auront été les mots d'ordre.

Enfin nos pitchounes et nos débutants découvrent petit à petit les joies du ballon rond avec un superbe encadrement. Pour la saison à venir le FCZ s'est doté du renfort de jeunes bénévoles prêts à aider le club à se structurer et à progresser !

Un nouveau projet sur 4 ans a vu le jour et le FCZ est bien déterminé à le réaliser.

CLUB IMAGINE

Cuits à 1250° ces totems qui mesurent près de 2 mètres ont trouvé leur place dans les jardins ou maisons de leurs créatrices.





AMICALE DES SAPEURS POMPIERS

Ordre National du Mérite

Samedi 11 juin 2016, au cours d'une cérémonie organisée au centre d'incendie et de secours de Hochfelden, l'insigne de Chevalier de l'Ordre National du Mérite a été remis à l'adjudant Philippe Zilliox. Cette remise d'insigne vient consacrer la reconnaissance de ses actions méritoires.

Après un cursus de formation lui donnant une spécialisation technique en matière de mécanique automobile, il acquiert son expérience pour l'essentiel au sein d'une PME dont il est l'associé et en tant que référent technique au niveau national pour Peugeot France. Philippe Zilliox s'engage en tant que sapeur-pompier volontaire en 1996.



Il est actuellement adjudant au sein de la section de Hochfelden. Il est très investi dans la vie de l'amicale, mais également dans le domaine opérationnel et celui de la formation.

Ses compétences techniques lui ont permis d'intégrer le groupe de spécialistes en secours routiers du département et de gagner un concours pour la conception d'un véhicule servant à la formation aux techniques de désincarcération.

Ses compétences l'amènent à participer à une coopération avec la Côte d'Ivoire dans le but de remettre en état des véhicules de secours et des matériels à destination des services de secours ivoiriens. Il participe également, avec l'amicale des sapeurs-pompiers de Hochfelden, à un accompagnement de la ville de Mahajanga dans l'organisation d'un service municipal d'incendie de secours.

Outre, le renforcement des compétences des pompiers locaux et la remise en état de matériels de secours pour leur service d'incendie et de secours, Philippe Zilliox a apporté un véritable appui aux campagnes de sensibilisation du grand public, notamment dans les écoles ainsi que des professionnels en ce qui concerne la prévention incendie.



Interventions, formations

Les mois se suivent et ne se ressemblent pas. Pas une semaine sans que la caserne ou les environs n'entendent le bruit des pompiers volontaires de Hochfelden.

Les formations se suivent pour permettre à nos pompiers volontaires de mener à bien leurs missions. L'ouverture au « monde extérieur » est réalisée grâce aux visites des élèves des écoles et collèges et aux formations « défibrillateurs » demandées aux quatre coins du canton. Parmi les nombreuses manœuvres citons celle du tunnel TGV à Saverne de juin où nos pompiers volontaires se sont distingués.



AMICALE DES SAPEURS POMPIERS

Cérémonies du 11 juin et fête de la bière

L'amicale des pompiers locaux a apporté son soutien à l'organisation des cérémonies du 11 juin. Une journée bien remplie que les membres de l'amicale ont maîtrisé avec brio. Même Saint Pierre n'a pas réussi à jouer les trouble-fête; l'amicale avait prévu les replis et ressources nécessaires.



En septembre l'amicale organise une fête de la bière avec la Brasserie Météor. Le partenariat réussi du bicentenaire est réédité pour que la tradition de la fête de la bière à Hochfelden, siège de la dernière brasserie indépendante, redevienne réalité. Sur deux jours, les vendredi 16 et samedi 17 septembre «s'Météor Bierfescht» vous attend sur le site du complexe sportif. Vendredi, après l'inauguration de la fête de la bière à la villa Météor, un cortège défilera jusqu'au site du complexe où les festivités débuteront.

Deux possibilités s'offriront aux amateurs, la fête de la bière sur réservation dans le complexe sportif de 19h00 à 2h00 ou le «Biergarte» à l'extérieur en accès libre jusqu'à la tombée de la nuit. La prestation dans le complexe comprend un repas (poulet frites ou assiette de charcuterie), 3 boissons d'un ½ litre et l'animation (Les joyeux lurons de Lauterbourg ou les Angels ainsi que le groupe K'danse). Dans le «Biergarte» il y aura une animation musicale et de la petite restauration.

Renseignements et réservation: Centre de secours (06 73 89 89 01), Villa Météor (03 88 02 22 22) et Météor Distribution Boissons (03 88 02 22 20), Maison de la Presse et droguerie Gantzer.

JEUNES SAPEURS POMPIERS

Pour cette saison 2015-2016 les jeunes ont très largement répondu présent aux divers cours et manifestations.

Les cours, cette année, se sont déroulés principalement au centre de secours de Hochfelden et au C.P.I de Schwindratheim. D'autres sections comme les C.P.I de Gougenheim et Wilwisheim ont aidé en accueillant les JSP quelques dimanches pour les manœuvres incendies. Cela a permis aux jeunes de découvrir de nouveaux véhicules et matériels. Nous félicitons tous les formateurs qui donnent de leur temps bénévolement. Ils participent à l'encadrement de ces jeunes pour leur apprendre le métier de sapeur-pompier. 5 JSP sur 7 de ces 2 dernières années ont fini leur cycle de formation et sont devenus sapeurs-pompiers volontaires.

Pour la prochaine rentrée, nous prévoyons d'aller également dans les C.P.I de Altekendorf, Minversheim, Waltenheim et Wingersheim. Ceci afin d'enrichir notre équipe de formateurs et de promouvoir l'existence de cette jeune section dont nous fêtons les 10 ans en 2017.



Le recrutement pour la saison 2016-2017 a déjà démarré, pour les garçons et filles nés à partir de 2004 intéressés, les renseignements se font au centre de secours d'Hochfelden ou par mail au Sapeur OEHLVOGEL Jonathan. : jsp.hochfelden@gmail.com

Nous clôturerons les inscriptions fin septembre 2016.



THEATRE ALSACIEN HOCHFELDEN

Les années se suiventse ressemblent ?

L'objectif est de rester dans la continuité de progression du nombre de spectateurs. Novembre dernier ; 176 personnes présentes en première fois à l'une de nos 8 représentations. Nous avons fait le bon choix de la pièce 2015 « Millionne uf einer Schlaa ». Les réactions et rires des spectateurs au nombre de 2.073 étaient bien au rendez-vous.

Comme presque toutes les troupes, nous privilégions les comédies (on veut rire). Il existe pourtant de très belles œuvres où le rire n'est pas le dominant, exemple « Gräffin Mathilde » de G. Huttler, « Himmel ohne Sterne » de Raymond Weissenburger, etc...

Un petit rêve que nous caressons...

A condition de pouvoir produire 2 pièces dans une même saison... A condition d'avoir l'effectif d'acteurs suffisant... A condition ... A condition... Mais dans ce cas, en revanche, nous serions en

conformité totale avec les statuts de la Fédération des Théâtres Alsaciens, de laquelle nous faisons partie depuis mai 2008, à savoir présenter au moins 2 pièces par saison. **En raison des dates de disponibilités d'acteurs et celle du dépôt en mairie de cet article, nous ne pouvons vous annoncer le titre de la prochaine pièce dont le choix est fixé à fin juin.**

Réussir à mieux gérer le flux croissant !

2.073 spectateurs en 2015 mais record de 2013 non battu avec 2.099 pour « de Minet Galant ».

Le calendrier 2015 était défavorable. Seulement 5 soirées et 3 matinées contre 6 soirées et 2 matinées en 2013... Par contre 5 soirées sur 6 à guichet fermé, hélas de nombreux et parfois fidèles spectateurs n'ont plus trouvé de place.

Cette année 8 représentations dont 6 en soirées devraient éviter cela. Mais nouveauté de taille, la première aura lieu le jeudi 3 novembre 2016.

Le départ d'un grand Monsieur du théâtre... PAUL nous a quitté ...

Paul SCHISSELE nous a quitté le 10 avril dernier. Il laisse un souvenir indélébile dans l'art théâtral de notre cité comme acteur de la troupe du « Cercle St Wendelin », les « BENGELE » sur la scène du foyer paroissial « Sts Pierre et Paul ».

1951 avec PAUL, j'ai foulé ces planches la première fois sous la direction de son père Joseph
1975 après 10 années d'interruption théâtrale, PAUL remet sur pied une troupe qu'il va mener de succès en succès.

1992 le 25 mars, le foyer, entre-temps devenu propriété communale, devient siège social de l'association inscrite au Tribunal d'Instance. PAUL devient le président fondateur du « THEATRE ALSACIEN DE HOCHFELDEN »

En mars de cette année, 475 spectateurs assistent à 3 représentations.

1999 PAUL confie à Danielle KNAB la fonction de metteur en scène et redevient acteur

2004 l'année de son 75° anniversaire il arrête toute activité et nous confie son oeuvre



En mars 2005 le nombre de spectateurs est de 1.002 pour 6 représentations

Oui, un grand Monsieur du théâtre alsacien nous a quitté...



L'Harmonie au vert !

C'est par un agréable week-end de début avril que les musiciens de l'Harmonie de Hochfelden se sont retrouvés pour travailler ensemble leurs prochains programmes du printemps.

Autour de leur chef Emilie Bringuez, les musiciens ont répété leur répertoire tantôt en groupe complet, tantôt par famille d'instruments, ce qui a permis de travailler les parties plus difficiles de chaque morceau.

Le cadre était idéal pour jouer en toute tranquillité, le groupe s'est retrouvé dans un gîte communal à Lichtenberg. La bonne humeur était au rendez-vous ainsi que les bons petits plats mijotés par Marc, sans oublier la bonne ambiance du samedi soir autour du karaoké qui a permis de souder une équipe déjà bien en forme !



Le dimanche 15 mai à Hochfelden, l'Harmonie a proposé une aubade musicale sous le préau de l'école élémentaire dans le cadre du festival « Mon Mouton est un Lion ».

Le 28 Mai à Schweighouse-sur-Moder, les musiciens ont partagé un moment musical avec l'orchestre d'Harmonie Fidelitas à l'occasion de leur concert de printemps.



Le 5 Juin, l'Harmonie a fait son retour à Hochfelden pour son concert de printemps, premier concert à Hochfelden depuis l'Harmonie de Noël en 2013. Emilie Bringuez et le comité avaient déjà sélectionné le thème des Années 80 fin 2015.

Le jour du concert, le public était au rendez-vous et a largement participé au succès de cette journée.

Le programme a beaucoup plu, avec des tubes comme « Je marche seul » (Goldmann), « When the rain begins to fall » (Jermaine Jackson), « Ghostbusters ». Jouer avec nos amis de la Batterie Fanfare de Hochfelden a aussi été un moment très convivial.

L'Harmonie est très satisfaite de ce concert et vous prépare d'autres réjouissances pour le deuxième semestre 2016... comme la participation à l'inauguration de la VILLA METEOR avec les autres ensembles musicaux de Hochfelden (16/09), et surtout la préparation de l'Harmonie de Noël 2016 au complexe sportif le dimanche 4 décembre.



ARCHE

Le musée du Pays de la Zorn, situé dans la synagogue de l'ancien complexe juif de Hochfelden, peut être visité tous les dimanches de 15h à 18h.

Les groupes sont accueillis tous les jours sur rendez-vous en téléphonant au musée. Propriété de l'ARCHE (Animation, Recherche, Culture de Hochfelden et Environs) il est géré et entretenu par les bénévoles de cette association. Le prix d'entrée est de 3€ pour les personnes de plus de 16 ans. Chaque année les responsables accueillent gratuitement les élèves des écoles et du collège et leur font découvrir les éléments du patrimoine juif ainsi que les collections exposées.

Pour la saison 2016, au rez-de-chaussée du musée, l'ARCHE reste dans le thème Bières et Brasseries d'Alsace en le déclinant sous le titre : Fêtes, saisons, collections.

Une partie importante des objets exposés concerne des brasseries disparues ou fermées, hélas très nombreuses.



Exposition temporaire 2016: Fêtes, saisons, collections



Le club de l'amitié regarde le film amateur tourné en 1938 à Hochfelden, Ettendorf et Ingwiller.

Fêtes: Elles se déroulaient dans les nombreux restaurants, auberges et débits de boissons. La consommation de bière y était importante. Pour illustrer ce propos des tirages d'anciennes cartes postales de ces lieux du Pays de la Zorn sont affichées.

Saisons: Avant 1783 il était interdit de brasser la bière entre la Saint Georges (23 avril) et la Saint Michel (29 septembre). Les brasseurs faisaient creuser des étangs et en hiver récupéraient des blocs de glace qu'ils entreposaient dans leurs caves. Les installations frigorifiques mises en place entre 1890 et 1920 permettent actuellement la fabrication et la conservation de la bière toute l'année. Ces dernières années, pour rappeler les anciennes périodes de brassage, sont apparues les bières de Mars ou de Printemps et de Noël avec leurs verres et publicités, objets que vous pourrez découvrir dans nos vitrines.



Hervé Marziou fait découvrir les matières premières servant à la fabrication de la bière.



Collections: Certaines brasseries ont créé des séries de verres et autres objets à motifs divers, tableaux de maîtres, animaux, fêtes... Une collection de chopes militaires personnalisées occupe une vitrine.

Animations et conférences: Les conférences de Philippe Généreux, d'Hervé Marziou, de François Entz et de Marie-Lorraine Muller ont eu lieu aux mois de mai, juin et juillet.

Toutes les conférences sont prévues les dimanches à 17h sauf celle du jeudi 6 octobre.

- dimanche 24 juillet: Bernard Rotman: Le train de la bière.
- dimanche 21 août: Bernard Odwa: Association brassicole.
- dimanche 11 septembre: Benoît Jordan: J'ai bien mangé, j'ai bien bu, j'ai la peau du ventre bien tendue, merci petit Jésus.

- jeudi 6 octobre à 20h: Marc Arbogast: D'Adelshoffen au musée Vaudou.

- dimanche 16 octobre: François Entz: Evolution du paysage brassicole alsacien de 1965 à 2015.

- dimanche 23 octobre: Visite guidée de la Villa Meteor.

Avant d'assister aux conférences les visiteurs peuvent visiter le musée de 15h à 17h.

A l'étage du musée, ancienne galerie des femmes, vous découvrirez: La collection archéologique constituée de nombreux objets provenant en partie du Pays de la Zorn.

Une frise et des cartes illustrant l'histoire locale. La collection de la famille Weinling qui comporte des armes et d'autres objets militaires du 18^{ème} au début du 20^{ème} siècle. Un descriptif détaillé peut être consulté par les visiteurs.

La saison 2016 se terminera dimanche 30 octobre à 18 heures.



Tout est dans la bobine, acteurs et technicien quittent le mikvé et le complexe juif. Tournage d'un épisode du court métrage franco-ukrainien "Dans ma synagogue"

archemusee@gmail.com

2 Place Koenig - 67270 Hochfelden

GROUPE FOLKLORIQUE

Belle saison musicale et dansante en perspective

La saison 2016 de notre association a déjà connu un premier temps fort avec le concert de Printemps des Vehrele, le 30 avril au Foyer de Hochfelden, devant une salle comble et un public ravi.



Comme à son habitude, notre chef d'orchestre, Alain KEITH, a concocté un programme très varié, composé de grands standards de la Bloosmusik, de morceaux plus modernes, de solos mettant à l'honneur nos différents pupitres et même des compositions « maison » dont son fils Thibault a le secret. Toute cette équipe de musiciens, qui ne cesse de grandir et de se rajeunir, a su pleinement remplir sa mission: transmettre un message musical qui touche le cœur de chacun.



La formule faisant précéder le moment musical d'un petit repas a également remporté un beau succès. Notre nouveau Président, FEDELE Thierry, peut se réjouir de ce début de saison prometteur.

Et ce n'est de loin pas fini. Dimanche, le 19 Juin, les Vehrele ont interprété avec la Chorale Ste Cécile de Hochfelden la Messe de Ste Odile, en présence du compositeur, Paul BOISTELLE. Puis, les sorties estivales vont s'enchaîner et conduire les musiciens et leurs amis danseurs du GATP de Kuttolsheim aux quatre coins de l'Alsace, avec entre autres un spectacle Place Gutenberg à Strasbourg, des animations pour les gîtes touristiques à Ittlenheim et Seltz, la participation à la Fête des Vignerons à Rosheim ou

encore des spectacles à Niederbronn.

Il y aura aussi, bien entendu, quelques moments de détente et de convivialité, avec notamment une journée récréative à Geiswiller.

Et, en fin d'année, les musiciens se rendront en Autriche pour représenter l'Alsace lors du "Advent der Kulturen", un marché de Noël qui se déroule à Wagrain, dans la région de Salzbourg: cette sortie sera sûrement un autre temps fort de cette belle saison 2016.





BATTERIE FANFARE

Concert de Printemps: Un cru 2016 haut en couleurs!

Un public fantastique est venu en nombre pour notre concert de printemps ce qui nous a vraiment fait plaisir, une fois de plus.



Le 5 juin, notre formation a eu l'immense plaisir de jouer à Hochfelden pour le concert de nos amis de l'Harmonie de Hochfelden qui avait pour thème « Le Top 50 des années 80... », et à cette occasion, une marche d'ensemble a été jouée.

Cette année encore, le programme élaboré par notre directeur musical Gilbert WECK a su démontrer à l'auditoire qu'une batterie fanfare moderne varie les plaisirs dans des genres bien différents et arrive à intéresser un large public, ce qui constitue notre objectif à chacune de nos prestations.



En outre, nous vous rappelons que la Batterie Fanfare recrute des musiciens intéressés par de la musique polyphonique et ceci de 7 à 77ans!

N'hésitez pas à nous contacter par mail:

hochfelden.bfh@orange.fr

ou par téléphone au 06.07.05.63.61

ou venez tout simplement assister à l'une de nos répétitions.



BAGHEERA



L'association BAGHEERA, comme tous les ans répond présent à l'invitation de la municipalité pour les événements patriotiques du 8 mai au Monument aux Morts ainsi qu'à la stèle John GRANT RAHIL pour le Mémorial Day.



Le 21 avril BAGHEERA a tenu son assemblée générale régionale au camp LA HORIE, base du 1^{er} Régiment d'Hélicoptères de Combat. Nous avons été reçus par le Colonel Frédéric Beutter commandant la base et par les élus du village St Jean de Kourtzerode. Lors de ce rassemblement, nous avons déposé une gerbe à la stèle du camp pour nos anciens camarades et militaires tombés au champ d'honneur lors de différentes campagnes et Opex. Cette prise d'armes était organisée par le régiment avec piquet d'honneur et notre trompette Patrick Kautzmann. Nous avons eu le plaisir de visiter nos super hélicoptères TIGRE et CAIMAN avant-gardistes de la technologie française, les pilotes très expérimentés qui ont opéré sur différents conflits avec ces appareils nous ont expliqué les techniques « attaque-défense » pour les soldats sur le terrain.

L'association BAGHEERA, toujours présente, adresse les amitiés à tous les amis.



QUI OSE GAGNE

L'antenne CARITAS du secteur de HOCHFELDEN a débuté l'année sur les chapeaux de roues et ce à tous les niveaux :

Depuis le 1^{er} janvier, les bénévoles ont accompagné 37 familles (52 adultes et 38 enfants) dans 16 villages du canton, soit 140 bons alimentaires pour près de 6000 euros sans compter l'aide en nature des boulangeries locales et de Match. Ces aides ne sont pas qu'alimentaires, puisque l'antenne a participé, par exemple, à l'aide au financement d'un permis, de séjours en colonie de vacances, à des frais de transports notamment d'essence, mais aussi d'énergie...



L'équipe des bénévoles s'est réorganisée en pôles autour de la responsable Carine DURR, il existe maintenant un pôle chargé du « suivi des familles » dont s'occupe Denise SUHR, un pôle « vestiaire » dont s'occupe Jacqueline PFISTER et un dernier pôle « manifestations » géré par Marthe LAMBERT et Gérard REBMEISTER



Les bénévoles ont aussi :

- organisé 3 bourses aux vêtements en janvier, mars et juin
- organisé un thé dansant en février et une soirée théâtre d'impro en mai
- servi les assemblées générales du Crédit Mutuel du Zornthal et de la Vallée en mars
- participé à la reconnaissance des paroisses au Cœur de la Zorn en avril.

Toutes ces manifestations ont, comme par le passé, rencontré un réel succès grâce à vous, nos fidèles soutiens. Un grand merci à vous. Un grand merci aussi aux communes, en particulier à Hochfelden notre soutien du premier jour, et à toutes les autres du secteur qui sont de plus en plus nombreuses à nous apporter leur contribution.

Retenez dès à présent les dates de nos prochaines bourses : 26-27 août et 18-19 novembre 2016. Si vous êtes jeunes ou moins jeunes, pleins de vie et que vous avez quelques heures à consacrer au bénévolat, n'hésitez pas à rejoindre notre antenne, chez CARITAS pas le temps d'avoir le temps long et de s'ennuyer...

AMICALE DONNEURS DE SANG BÉNÉVOLES



Devenez donneur !

Vous pouvez donner votre sang si :

- ✓ Vous êtes en bonne santé.
- ✓ Vous n'êtes pas à jeun.
- ✓ Vous pesez plus de 50 kilos.
- ✓ Vous avez entre 18 et 70 ans pour le don de sang.
- ✓ Vous avez entre 18 et 65 ans pour le don de plasma et de plaquettes.

Le don de sang en 4 étapes

Simple, sûr et rapide, un don de sang ne dure qu'environ 1 heure. Un rien de temps qui peut tout changer !

Étape 1 : L'inscription

Pensez à vous munir d'une pièce d'identité pour un premier don.

Étape 2 : L'entretien médical pré-don

Réalisé par un médecin ou un infirmier de l'EFS (Établissement Français du Sang), cet entretien obligatoire est couvert par le secret médical. Il est indispensable pour assurer votre sécurité et celle du receveur.

Étape 3 : Le don

Le prélèvement lui-même ne prend que 5 à 10 minutes. Il est réalisé sous la surveillance permanente du personnel médical.

Étape 4 : La collation et le temps de repos

Après le don, une collation vous est servie sur place et vous devrez vous reposer un moment sous la surveillance du personnel médical.

Que devient votre don de sang ?



Aussitôt prélevé, le sang est envoyé vers un plateau technique de l'EFS (Établissement Français du Sang), chargé d'assurer le lien entre les dons et les besoins des malades.



Les poches de sang sont analysées, triées et traitées par l'EFS. Les produits sanguins sont mis à disposition des établissements de soins.

À quoi sert votre sang ?



Le sang est composé de globules rouges, de plaquettes, de globules blancs. Cet ensemble baigne dans un liquide : le plasma. Chacun de ces composants est utile pour sauver ou soigner un malade.



Les globules rouges sont utilisés pour traiter des anémies, des hémorragies aiguës lors d'interventions chirurgicales.



Les plaquettes sont indispensables en cancérologie.



On extrait du plasma des éléments qui entrent dans la composition des médicaments dérivés du sang.



CHORALE SAINTE CÉCILE

« Je vous parle d'un temps...

...que les moins de 20 ans ne peuvent pas connaître »

Certains vont encore parler d'un nostalgique, d'un passé maintenant révolu. Certes, et pourtant depuis la nuit des temps les « anciens » avaient appris à respecter, à craindre « les dieux » qui commandaient le temps, les orages, la pluie, le feu, les volcans; de nombreuses dévotions, pèlerinages, processions, offrandes, prières se retrouvent dans pratiquement tous les cultes de nos religions historiques.



Certains se souviennent encore des « rogations », les 3 jours avant l'Ascension où, bannière au vent, jeunes et moins jeunes très tôt le matin, avant l'école et le départ au travail sillonnaient sur les chemins de nos campagnes priant et chantant pour que l'année soit bonne, que toutes les récoltes soient assurées avec plénitude et abondance, que la pluie soit présente juste pour ce qu'il faut, que les orages ne soient pas violents, que la grêle nous soit épargnée, bref que « les dieux » nous protègent, nous soient bénéfiques et fassent le nécessaire pour que le ciel ne nous tombe pas sur la tête. Qui ne peut oublier les mêmes processions de la « Fête Dieu » sillonnant rues et ruelles demandant de protéger nos maisons, nos familles, de nous épargner de la maladie, de nous protéger de tout mal. Qui n'a pas participé « à une montée » vers la grotte, celle de Hochfelden ou d'ailleurs, pour demander l'aide d'en haut et en passant par Marie, mère de tous les vivants, on espère que cette médiation ait encore plus de chance d'aboutir pour que que « rien ne puisse » nous arriver. Malgré toutes nos assurances diverses et variées cette démarche peut toujours « être un plus ».



Mer Weiss nie...

Qui n'a jamais parlé des « saints de glace » et surtout de la « sainte Sophie » le 25 mai. Ne surtout jamais rien planter avant cette fameuse date, car un frimas, une gelée peut encore arriver et tout détruire.

Les jolis mois de mai et de juin sont donc des mois où le printemps s'épanouit et la nature explose de toute part, en feuilles, bourgeons et couleurs tendres et diverses, mais mois aussi de toutes les craintes, du pire possible, de la survenue de tempête, de gelées, d'orages, d'inondations, capables d'anéantir tout le travail de préparation de la terre pour une nouvelle récolte.

La météo de fin mai et début juin 2016 ne saura me désavouer et la preuve en est, que le pire est possible amenant destruction, inondations et dégâts monstres. Alors vivement l'été, la chaleur, le beau temps, vivement les fêtes de la musique, de la saint Jean et ses feux de joie, du solstice d'été pour oublier et passer à autre chose.

C'est un peu, pour toutes ces raisons, et chacun y trouvera certainement la sienne, que la chorale Sainte Cécile de Hochfelden et de Wilwisheim avec l'orchestre folklorique « les Vehrele » a décidé de « d'animer » une messe dans la cour d'honneur de la Maison de Retraite Schauenburg le dimanche 19 juin. Et pas n'importe quelle messe, celle de Sainte Odile de Paul Boistelle en l'honneur de notre belle région. Messe du dimanche « hors les murs » ? Concert ? Fête de la musique ? Fête de quartier ? Procession ? A vous de choisir...



« Nous marchons vers la montagne sainte, c'est de là que nous vient le seul secours » écrivait Paul BOISTELLE dans le texte d'entrée.

« Te rogamus audi nos » susurraient les anciens à l'énoncé de diverses intentions.

Plusieurs joueurs cadres ayant quitté l'AS Hochfelden en fin de saison dernière, le club s'attendait à vivre une saison 2015/2016 compliquée.

Ce fut même une saison plus difficile que prévue. Si le cycle « aller » se terminait en apothéose avec la victoire en coupe d'Alsace sur l'AS Vauban 1 et une 4^{ème} place en championnat, le cycle « retour » débutait par un énorme revers avec la défaite en coupe du Crédit Mutuel contre le FC Schaffhouse ; cette élimination amorçant une longue série de défaites et de matchs nuls plongeant l'équipe fanion dans le bas du classement, au point que le maintien en Promotion d'Honneur ne sera assuré que lors de l'avant dernière journée.

Le parcours de l'équipe 2 a été beaucoup moins flamboyant que lors des saisons précédentes. Mais elle a réussi l'essentiel, à savoir se maintenir en D2 A. L'équipe 3 de Gaël Muller a longtemps flirté avec la montée pour finalement s'effondrer lors des dernières rencontres. L'équipe 4 a essayé de faire de son mieux, mais les résultats sont restés moyens. Les vétérans de Bertrand Pfister ont terminé champions de leur groupe pour la 12^{ème} saison d'affilée ! Les super vétérans sont en route pour gagner leur premier titre dans les saisons à venir. La saison 2015/2016 terminée, il convient maintenant de préparer au mieux 2016/2017. De nombreux changements sont d'ores et déjà actés.

Ainsi l'entraîneur Alain Violant quitte l'AS Hochfelden après cinq années de bons et loyaux services au sein du club. Il passe le relais à Serge Zwiebel, son ancien capitaine.

L'entraîneur de l'équipe 2, Jean-François Schiestel, met également un terme à ses fonctions et cède sa place au revenant Jacky Flecksteiner.

Un grand merci à Jean-Mi qui a à son actif deux montées et un titre de champion d'Alsace. Chapeau !



Claude Lutz, Romain Hatton, Flecksteiner Jacky, Gaël Muller.

Claude Lutz sera dorénavant le coordinateur sportif du club et s'appuiera sur Romain Hatton dont l'investissement au sein de l'ASH n'est plus à démontrer. Les nouvelles recrues pour la saison prochaine sont : Jonathan Reutenauer de l'AS Drulingen, Lucas Stenger du FC Phalsbourg, Cyril Roth de l'US Trois Maisons, Florian Schneider de l'AS Ohlungen, Florian Ruby, Lucas Andres de l'ASC Brotsch, Jess Tugend de Duttlenheim. D'autres joueurs devraient encore rejoindre l'AS Hochfelden.

Les manifestations de l'AS Hochfelden :

Un grand merci à tous les joueurs, aux entraîneurs, délégués et au comité qui ont toujours su rester solidaires dans la difficulté. Un grand merci aussi à nos fidèles supporters et nous espérons les rendre fiers de leur club.



Carnaval



Repas de Noël

Prochain rendez-vous, les 13 et 14 août prochains pour notre journée foot avec notamment le 13 la rencontre AS VAUBAN / RACING CLUB STRASBOURG 2 et le 14 ASH/ FC OBERMODERN.



TENNIS CLUB DU PAYS DE LA ZORN

CHAMPIONNAT D'HIVER

Lors de ce championnat en salle, le club avait engagé une équipe féminine et une masculine.

L'équipe de Claude Kister, après la montée en 2015, avait pour objectif le maintien en D2 Régionale, ce qu'elles ont assuré lors de la dernière journée.

L'équipe d'Antoine Pfister termine à la deuxième place et manque de peu la montée.



CHAMPIONNAT JEUNES

Comme chaque année nos champions en herbe ont représenté le club au championnat jeunes du Bas-Rhin. L'équipe 11/12 ans garçons, composée de PB Floutard, T. Finck, B. Kezic et S. Gross, a terminé 5^{ème} de leur poule. L'équipe 13/14 ans garçons, composée de T. Herzog, A. Reuter et H. Tiberi, a terminé également 5^{ème} de leur poule après des rencontres très disputées. Et enfin l'équipe 15/16 ans garçons, composée de J. et A. Kister et E. Eichacker, a eu fort à faire dans une poule très relevée avec de gros classements. Ils terminent 6^{ème}. Le club a également engagé une équipe de 9/10 ans garçons qui s'est bien illustrée en remportant sa première rencontre 3/0 contre le TC Oberhausbergen. Bravo à A. Alexanian, N. Boettcher et L. Tiberi.



Equipe 1 féminine Cynthia, Aurélie, Fanny, Claude

CHAMPIONNAT D'ÉTÉ

Pour ce championnat, le club de tennis a vécu une saison formidable. Sur les 6 équipes engagées, 4 d'entre elles ont terminé à la 1^{ère} place et accèdent en division supérieure. L'équipe 1 féminine accède en D1 et a été éliminée en 1/4 de finale par le TC Bischwiller pour le titre de championnes du Bas-Rhin. L'équipe 2 féminine accède en D2 et a également joué les 1/4 de finale contre le TC Brumath pour le titre de championnes du Bas-Rhin. Après une rencontre très disputée, elles se sont inclinées en perdant au super tie-break. Bravo à toutes les joueuses entraînées par Christophe Tibéri.

Chez les hommes, l'équipe 1, battue en 1/2 finale par le TC Ostwald, accède en Promotion Régionale, un niveau jamais atteint par le club. L'équipe 2 monte en D1 et s'est inclinée au double décisif en 1/4 de finale pour le titre régional contre Ebersheim.

L'entraînement régulier des joueurs et joueuses, durant la saison hivernale, rendu possible grâce à la nouvelle salle « Espace Tennis » est récompensée et confirme l'utilité d'une telle infrastructure.

CHALLENGE DE LA ZINSEL

Le club a également engagé une équipe au Challenge de la Zinsel. Le bilan est de 18 victoires et 2 défaites sur l'ensemble des rencontres; elle termine à la 1^{ère} place et monte en division 2 la saison prochaine. A noter que 14 joueurs ont participé à cette épreuve.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU CLUB

L'assemblée générale du club s'est déroulée le 10 juin en présence de M. Bernard Freund, Président de la Communauté des Communes du Pays de la Zorn, Mme Michèle Garcia, Adjointe au Maire de Hochfelden et Mme Liliane Sutter, Maire de Schwindratzheim.

TCPZ EN BREF...

Le Tennis Club participera au forum des associations les 3 et 4 septembre avec de l'initiation et démonstration par un moniteur, un lance-balle et un radar de vitesse. La reprise de l'école de tennis est prévue pour mi-septembre.

Les inscriptions pourront se faire lors de ce forum ou en contactant l'un des membres suivants :

Président: Luc Pfister 06.07.70.96.22

Vice-Président: Francis Feuerstein 06.83.72.72.89

Secrétaire: Jacky Ebersold 03.69.55.40.40

Trésorière: Fanny Ludmann 06.67.05.88.55

Responsable de l'école de tennis: Christophe Tibéri 06.61.35.96.21

Site du club: <http://tc-paysdelazorn.sportsregions.fr/>

Le Souvenir Français, placé sous le patronage du Président de la République, est une association nationale reconnue d'utilité publique.

Créé en 1887 par Xavier NIESSEN, alors que l'Alsace Moselle était annexée à l'empire allemand, il conserve la mémoire de celles et de ceux qui sont morts pour la France ou qui l'ont honorée par de belles actions. C'est avec le plus grand respect qu'il s'occupe de leurs sépultures, qu'elles soient celles de soldats identifiés, de héros ignorés, ou d'hommes et de femmes inconnus. En leur mémoire, il entretient leurs tombes, où qu'elles soient, ainsi que les monuments, tant en France qu'à l'étranger.

L'activité du comité du Souvenir Français de HOCHFELDEN s'est traduite de la façon suivante durant le premier semestre 2016 :

L'assemblée générale s'est déroulée le 29 février 2016 au foyer Saints Pierre et Paul de Hochfelden, en présence du Lieutenant-colonel Albert LEFEVRE, délégué départemental du Souvenir Français. Les participants à cette assemblée générale ont pu faire connaissance avec deux nouveaux membres, entrés récemment au comité : Gérard Spengler de Minversheim, à la fonction de trésorier-adjoint, et Jacky Berger, comme nouveau porte-drapeau.



Le 27 février Patrick Kautzmann avait rehaussé, avec sa trompette en solo en tant que militaire de réserve, une cérémonie de ravivage de la flamme de l'Arc de Triomphe à Paris, invité par le Colonel Norbert Zorn du 153 Régiment d'Infanterie. Il fut félicité par le Général d'Armée Georgelin, Grand Chancelier de la Légion d'Honneur. Le drapeau de notre association, comme ceux des comités de Marmoutier et Saverne, était présent et porté par un des nombreux jeunes qui avaient fait le voyage sous l'autorité du délégué Général Albert Lefevre.

Comme chaque année, le Souvenir Français de HOCHFELDEN, représenté par Messieurs Charles Holtzmann Président honoraire, Michel Ott Vice-président, Emmanuel Recht tout nouveau Conseiller Régional, Gérard Spengler et Jacky Berger, a participé à la cérémonie du « Memorial Day » le 8 mai dernier.

Devant le monument aux morts de la République et celui élevé route de Wilwisheim, en la mémoire du lieutenant américain John Grant Rahill, tombé au champ d'honneur le 2 décembre 1944 et enterré à HOCHFELDEN, deux gerbes furent déposées par Messieurs Holtzmann et Ott.

Le Président, Patrick KAUTZMANN, était, quant à lui, mobilisé comme trompette de garnison à Strasbourg pour la cérémonie militaire du 8 mai.

Jacky Berger, notre nouveau porte-drapeau, a participé le 21 mai dernier avec la délégation générale et le Lieutenant-colonel Lefevre au congrès national à Paris à deux cérémonies à l'hôtel de ville de Paris et au ravivage de la flamme à l'Arc de Triomphe avec les autres porte-drapeaux bas-rhinois en présence du Contrôleur Général des Armées notre Président National Serge Barcellini et le Secrétaire d'Etat aux anciens combattants.





LES AMIS DE LA MAISON DE RETRAITE

Offrir de son temps, donner du **SOURIRE** et du **BONHEUR** aux pensionnaires est un acte de solidarité ainsi qu'un enrichissement pour les bénévoles de l'Association Les Amis de la Maison de Retraite Schauenburg.

Les résidents étant de moins en moins mobiles, nous organisons de plus en plus d'animations internes pour faire plaisir au plus grand nombre.

Nos activités investissent différents domaines :

- la stimulation de la réflexion
- les événements festifs et conviviaux
- l'agilité manuelle et la création

L'atelier JEUX des lundis et vendredis après-midi a toujours un franc succès (Bingo - Triomino - Scrabble).

Le 3^{ème} mardi de chaque mois sont fêtés les ANNIVERSAIRES avec nos musiciens CHARLES, BERNARD et BRUNO, avec danses, goûter et remise de cadeau personnel à chaque jubilaire.

Les résidents écoutent ISIDORE l'accordéoniste avec attention, ils regardent le spectacle des S'BRUTCH avec émerveillement et chantent avec la Chorale des bénévoles 2 fois par mois.



Carnaval



Marché de Pâques

Avec l'atelier POTERIE, chaque mois, ils manient l'argile et laissent toute liberté à leur imagination.

Nos pensionnaires sont aussi gourmands. Ils apprécient la galette des rois, les crêpes de la chandeleur, l'après-midi CARNAVAL, les pâtisseries du marché de Pâques, les gâteaux de la fête des Mères et celui de la fête des Pères ainsi que le sympathique déjeuner tartes flambées salées et sucrées où la direction et le personnel sont invités.

Sont aussi organisées quelques sorties en minibus qui donnent un air de colonie de vacances. Jean Luc et Antoine mettent alors leur casquette de chauffeur :

- à la GROTTES où les pensionnaires prient, se recueillent, chantent et se régaler des pâtisseries fabriquées par les bénévoles dans un écrin de verdure.

- à AIR ET VIE (Marmoutier) dans un cadre privilégié, avec repas et promenade.

Le MOIS DE MAI a été riche en événements :

Le 19 MAI a eu lieu notre ASSEMBLEE GENERALE. Après la partie officielle, le comité, les membres et sympathisants se sont retrouvés pour un partage convivial après un exercice annuel bien rempli.

A l'occasion du 25^{ème} anniversaire de la Maison de retraite la Présidente a remis au nom de l'Association un chèque de 5 000 € à Mr LEFAKIS et Mme LEMMEL pour APPORTER UN SOUTIEN DETERMINANT au projet Snoezelen. Cette somme a été générée par les dons de nos sympathisants et les différentes manifestations que nous organisons. L'équipement d'un chariot Snoezelen que va acquérir la Maison de Retraite est destiné à stimuler les différentes perceptions sensorielles pour prendre soin du résident.

C'est toujours avec beaucoup d'émotion que nous honorons nos centenaires. Le 30 MAI, cela a été le tour de Mme THOMANN Odile née le 29 mai 1916 de nous réserver ce plaisir en atteignant l'âge de 100 ans. Nous l'avons fêtée et une pièce montée offerte par l'Association a été partagée avec les pensionnaires et le personnel. Avec cette nouvelle centenaire, la maison de retraite en compte maintenant 3 !

La présidente Maïté HOLTZMANN et son équipe de bénévoles sont très reconnaissants pour tous les soutiens financiers et encouragements reçus.

Dès à présent, nous vous donnons rendez-vous pour le repas CHOUROUTE le 4 OCTOBRE prochain où nous vous accueillerons avec grand plaisir.



100 ans Mme Thomann

Le 29 décembre, des membres du comité ont honoré le couple M. et Mme DIEMER de Hochfelden en ces termes :



*Chère Simone et cher Francis
Pour un cadeau de Noël quelle merveille,
La surprise était grande comme le soleil
En ouvrant cette simple lettre je découvre avec étonnement
Un important chèque d'euros de quoi être très très content.
En effet, l'association des 13 montagnards de BELMONT
Avec en son sein M. DIEMER a décidé de faire un don
Sur ordre de celui-ci, sa quote-part sur une géniale idée
A été attribuée à Hochfelden au club de l'amitié.
Le président, le comité et tous les membres sont fiers
De trouver des âmes charitables, toutes entières,
Mille mercis à Francis pour son geste élégant
Et que le bon Dieu vous comble de bonheur très longtemps
Qu'il vous garde encore des années en bonne santé
Pour que vous puissiez profiter de votre bonté.
Le président*

PÈLERINAGE À MARIENTHAL

Grâce à un généreux don du couple Francis et Simone DIEMER, le Club de l'Amitié a pu organiser une superbe sortie pour ses membres. C'est ainsi que le matin du mercredi 20 avril les excursionnistes ont embarqué dans un car à destination de Marienthal, lieu de pèlerinage. Saint Pierre était avec eux en gratifiant ce déplacement, à la fois récréatif et instructif, d'une magnifique journée ensoleillée. Déposé devant le Carmel du Sacré-Cœur, le groupe des 35 participants a assisté à la messe concélébrée dans la chapelle de ce monastère par l'abbé Gérard Rebmeister et le curé Olivier Miesch.



Le très convivial déjeuner servi par les sœurs bénédictines du Sacré-Cœur de Montmartre dans la maison des prêtres a permis de passer un beau moment de partage après lequel le groupe a eu droit, sous forme de procession chantée et priée, à une visite de la basilique Notre-Dame. Content et satisfait de cette agréable journée où joie, bonne humeur et amitié étaient de la partie, tout ce petit monde, reconnaissant aux généreux donateurs qui ont permis cette escapade, est revenu à Hochfelden en début de soirée.



VISITE DU MUSÉE

Pour sa dernière activité avant la trêve estivale, le Club de l'Amitié de Hochfelden a choisi de faire une petite virée au musée local, suivie d'un repas asperges.

Le président Jean Littel a ainsi proposé cette découverte de l'exposition sur les bières et brasseries d'Alsace. Les bénévoles qui ont accueilli la quarantaine de visiteurs, leur ont réservé une sympathique visite guidée d'1h30 environ lors de laquelle ils ont été particulièrement intéressés par les photos et les cartes postales des nombreux restaurants qui existaient à Hochfelden mais aussi dans les villages alentours.

A l'étage, l'archéologie qui en dit long sur l'histoire du pays de la Zorn et la belle collection d'armes, cuirasses, uniformes et autres objets datant des XVIIIème, XIXème et début XXème siècle de la famille Weinling, ont aussi trouvé des admirateurs. Puis, le groupe a pris la route vers Woellenheim où les attendait un copieux menu d'asperges qualifié de succulent par les excursionnistes.



ZORN TENNIS DE TABLE



Championnat d'Alsace

Neuf jeunes du club étaient au Championnat d'Alsace, mettant face à face les meilleurs joueurs alsaciens. De nombreux podiums à la clé parmi lesquels: Championne d'Alsace: BONI Marie-Amélie (cadettes) Vice-championnes d'Alsace: DORN Mélissa (benjamines) VOGT Marion (cadettes) COMTE Noémie (poussines) et VOGT Amélie (minimes filles). Un grand bravo à nos jeunes compétiteurs qui ont porté très haut les couleurs de ZORN TT Hochfelden. Un grand merci également aux parents, accompagnateurs et coaches. Ce fut un très bon week-end pour notre club.



Marie-Amélie BONI Championne d'Alsace
Marion VOGT Vice-championne d'Alsace



Équipes Jeunes Championnes du Bas-Rhin

Championnat du Bas-Rhin

Lors des finales départementales par équipes jeunes, nos équipes "Poussins 1" et "Juniors 1" ont réussi la performance de se hisser à la 1^{ère} place, devenant ainsi "Championnes du Bas-Rhin par équipes". Bravo à nos jeunes qui ont fièrement représenté le club, aux parents et entraîneurs qui les ont soutenus lors des compétitions.

Top Interrégional de Détection

Lors du week-end de Pâques au Complexe Sportif, en Filles 2008, Elena DORN a fait un très beau parcours terminant à la 1^{ère} place, et Lucie GILLIG a décroché la 3^{ème} place. Dans les autres catégories, nos jeunes se sont bien défendus à l'image de Maël MULLER qui termine 5^{ème} en Garçons 2009.



Découvrez l'excellent reportage réalisé par Zorn TV lors de cet événement. <https://vimeo.com/164330876>

Elena DORN 1^{ère} en Filles 2008



Équipes Seniors AGR: Championnes du Secteur

AGR Équipes 1 & 2: Très belle saison pour nos 2 équipes qui terminent toutes deux 1^{ères} de leur division, l'équipe 1 évoluant en Promotion d'Honneur et l'équipe 2 en division 2. Elles se voient ainsi décerner le titre de "Championne du Secteur" et accèdent ainsi à l'échelon supérieur. Titre d'autant plus mérité, que nos équipes avaient fait le pari d'intégrer des jeunes parmi elles. Bravo à tous !

Équipes Dames en nationale

Esprit d'équipe et cohésion ont rythmé la saison de nos joueuses, nous offrant ainsi deux équipes compétitives et nous laissant entrevoir une saison prochaine très prometteuse. Bravo et merci les filles ! À la rentrée, l'équipe 1 renforcée jouera en Nationale 3 et l'équipe 2 en Prénationale avec l'objectif d'aller plus haut.

Rendez-vous le 1^{er} octobre pour leur premier match à domicile de la saison.



Equipe Dames

Le tennis de table ou le ping-pong vous intéresse, alors contactez-nous, nous saurons vous accueillir et vous proposer quelques séances d'essai gratuites avant de vous inscrire.

Contactez Marlise OFFNER (Présidente) au 03 88 91 94 37 ou consultez www.zornntt.fr

LES ENSEIGNES DE HOCHFELDEN



Commerce dans la ville

Une Journée nationale pour le "Commerce dans la Ville" le 8 octobre 2016

La Journée nationale du commerce de proximité, de l'artisanat et du centre-ville se déroulera le 8 octobre 2016. Lors de de cette journée, les commerçants organiseront diverses activités, tant dans leurs commerces que dans les rues.

Animations garanties: musique, crêpes party, magicien, et de nombreuses autres surprises...

Le tout, dans la joie et la bonne humeur.

Venez nombreux, enfants, amis, parents, tous autant que vous êtes !



ASADR67



ENVIRONNEMENT – PAYS DE LA ZORN

LA DECHARGE DU ROHRBACH A HOCHFELDEN PARLONS-EN, FINISSONS-EN !

L'ASADR 67 a fait le point durant son assemblée générale qui a eu lieu : Vendredi 27 novembre 2015 à 19 h 30 à la salle polyvalente de Mutzenhouse.

L'ASADR a fêté ses 10 ans d'existence et de combat pour obtenir la fermeture de la décharge du Rohrbach. Cet objectif reste sa priorité absolue et est en passe d'être atteint le 31 décembre 2016.

D'autres objectifs restent tout aussi importants et s'inscrivent dans la ligne de la COP 21 qui s'est tenue à Paris :

- Réduction et tri des déchets.
- Respect de la nature et des ressources naturelles : vivre plus sobrement ne signifie pas vivre plus pauvrement !
- Prise de conscience de notre responsabilité individuelle dans les problèmes de pollution et de réchauffement climatique.

Nous appelons chacune et chacun à la vigilance pour préserver le patrimoine que représente notre planète terre.

La nature est si belle !
Ensemble, protégeons-là !



Demain ...

ASADR 67

Association de Sauvegarde Alsace Déchets Rohrbach
www.alsace-dechets.fr asadr67@asadr67.eu



Aujourd'hui ...



PAROISSE CATHOLIQUE

Nouvelles de la paroisse catholique

Le 24 avril dernier, avec l'Evêque auxiliaire Mgr KRATZ, nous avons vécu une belle fête avec la reconnaissance de notre Communauté de Paroisses de 26 villages, 17 paroisses, 3 pôles ! «Au cœur de la Zorn», sous le patronage de Saint Wendelin.



Maintenant, il s'agit de faire vivre cette entité, non comme une structure mais comme une belle et grande famille ! Pour y réfléchir et pour permettre à chacun d'y prendre part, une Réunion interparoissiale de rentrée est organisée : pour faire le bilan de cette année pastorale et des pistes de travail que nous en retirons, pour lire la lettre mandement de Mgr GRALLET (réunion reportée qui avait été prévue en février dernier) et en tirer les conséquences pour l'avenir de nos paroisses : Vendredi 9 septembre 2016 à 20h15 en l'église de HOCHFELDEN.



Quelques images de ces derniers mois

3 avril 2016, Profession de Foi de CHAMPTOUSSEL Manon, LITTEL Candice, MEYER Lindsay, WILLER Anna, WINCKEL Céline avec les amis d'autres paroisses. Les inscriptions sont en cours pour le nouveau cycle de 2 ans et concerne les jeunes nés en 2003 ou avant !
pastojeunes-hochf@orange.fr



1 mai 2016, Première Communion de FEDELE Jules, KARCHER Tristan, OBER Victor, TRAU Tanguy, WILLER Antoine, HEDTMANN Myriam, TAILLE-HOERTH Lucie, KONING Marie, LIENHARDT Magalie, DUBOIS Nicolas, KNIPPER Alexis, PITZER Maud avec quelques enfants d'autres villages. Les inscriptions sont en cours pour le nouveau cycle de 2 ans et concerne les enfants nés en 2008 ou avant.

Le vendredi 27 mai, les enfants étaient invités à une procession entre l'église et la grotte !
pastoenf-doyhochf@orange.fr

Toutes les photos et toutes les informations sont disponibles sur le site Internet de notre Communauté de Paroisses : doyenne-hochfelden.diocese-alsace.fr !

Quelques dates à noter :

Vendredi 9 septembre à 20h15 à l'église : réunion interparoissiale de rentrée.

Dimanche 11 septembre : messe de rentrée, bénédiction des enfants avec leur cartable !

Dimanche 11 septembre : messe avec onction des malades.

Dimanche 16 octobre : CONFIRMATION par Mgr Christian KRATZ.

Dimanche 23 octobre : fête de la SAINT WENDELIN.

Dimanche 29 janvier : repas de la chandeleur.





LES CONFIRMÉS DE NOTRE PAROISSE ET DE CELLE DE WALTENHEIM

5 jeunes se sont engagés à marcher sur les chemins tracés par le Seigneur.

Nous leur souhaitons de la persévérance dans les moments de doute et beaucoup de joie partagée dans les moments de bonheur.

Vous reconnaîtrez peut-être Manon Bildstein, Elodie Dossmann, Charlène Guth, Fanny Keiff et Samuel Voltzenlogel sur la photo.



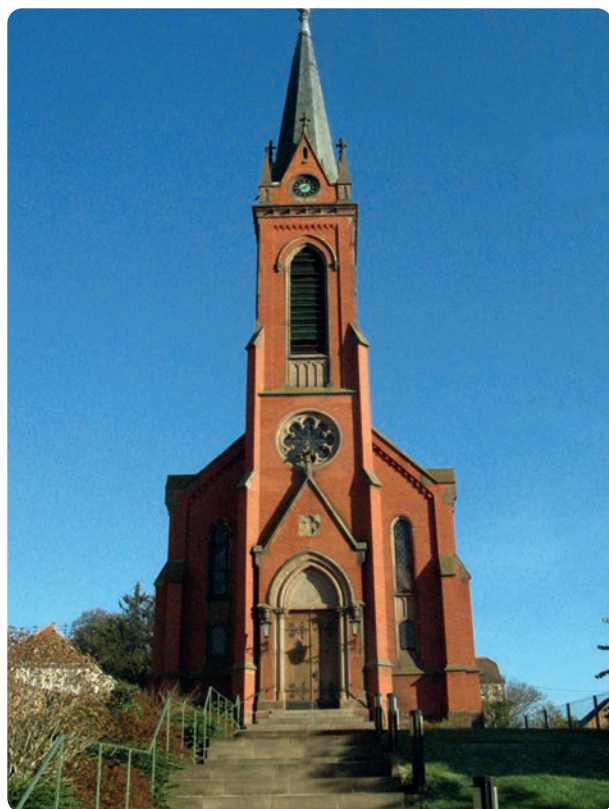
LE PROJET MISSIONNAIRE

Chaque année le Conseil Presbytéral choisit un projet missionnaire que nous soutenons financièrement. Ce choix nous engage par rapport à l'Eglise universelle.

Nous ne sommes pas seulement Eglise entre nous à Hochfelden ou en Alsace, mais aussi ouverts aux réalités et difficultés rencontrées dans un autre endroit de notre vaste monde. Le Conseil de votre paroisse a donc été intéressé par le projet suivant : lutte contre la déforestation en Ethiopie.

Dans le passé, il y avait de nombreuses surfaces boisées en Ethiopie. Mais une bonne partie a été exploitée sans renouvellement pour l'élevage et le bois de chauffage. Aujourd'hui il reste seulement un dixième de la surface boisée, ce qui entraîne l'érosion des sols par les pluies. A Tschallia, 500 km à l'ouest d'Addis Abeba, l'école de formation des forestiers a mis en place un programme de reboisement, plantant des milliers de jeunes arbres, qui après quelques années sont exploités de manière raisonnée.

Ce projet de l'Eglise Mekane Yesu offre la formation, le travail, et avec tout cela, une perspective d'avenir à toute une population. Il est l'œuvre d'acteurs locaux qui bénéficient de l'aide et de l'accompagnement d'un envoyé de Herrmannsburg, centre missionnaire allemand. Nous les soutenons pour une somme de 1.700€.



TRAVAUX SUR LE CLOCHER DE L'ÉGLISE

Nous sommes intervenus sur le clocher avec le remplacement des abat-sons. Les travaux ont été réalisés en décembre 2015.

Les abat-sons du clocher de l'église de Hochfelden sont maintenant neufs et surtout plus efficaces pour protéger à la fois le clocher et les volatiles qui avaient pris l'habitude de s'y engouffrer sans retrouver le chemin de la sortie.

A cet effet, nous remercions tout particulièrement la Commune de Hochfelden qui nous a octroyé une aide de 7.000€. Au final, la facture s'élève à un peu moins de 20.000€. Le prochain chantier à l'étude sera très certainement le relevage de l'orgue.

PROCHAIN REPAS FESTIF ET COMMUNAUTAIRE

Réservez-vous dès maintenant la date du 25 septembre à midi où vous pourrez nous rejoindre au Foyer Sts Pierre et Paul pour notre repas d'automne.



KARATE CLUB



Nous sommes satisfaits de cette saison qui a vu se bonifier la section enfants avec une première participation en compétition COMBATS à l'OPEN de Bouxwiller avec des performances intéressantes.

Anaïs KLEIN médaille d'argent en Poussins, Julia REUTER 1 victoire en minime, places d'honneur pour Mahal TUGEND, Noé METZGER et Léane WILT. Pour les compétitions seniors et vétérans, nous noterons les victoires de notre professeur Manu LOPEZ, vainqueur en combats de la Coupe du Bas-Rhin vétérans et 3e aux championnats du Bas-Rhin SENIORS. Dommage qu'une blessure contractée à l'entraînement l'ait handicapé lors des championnats d'Alsace.



Manu LOPEZ Vainqueur
Coupe Bas Rhin

FORMATION: nous notons également la réussite de nos professeurs adjoints, Thierry LECHNER qui a passé avec brio le Diplôme d'Instructeur Fédéral et Florian LOPEZ le diplôme d'Animateur Fédéral, examens qu'ils ont préparé toute la saison au Centre Régional Sportif de Mulhouse.

Pour la saison prochaine, nous devrions intégrer le nouveau DOJO près de la piscine, ce qui permettra d'avoir une salle adaptée à la pratique et aux normes, notre souhait étant de préparer au mieux les compétitions à venir et pouvoir également dispenser un karaté tout public dans les meilleures conditions.



Groupe enfant KCH 2015-2016

NATATION

VOUS AVEZ DIT COMPETITION? Oui lorsque l'on évoque Natation Hochfelden on pense logiquement à natation de compétition.

Certes c'est une vocation importante de cette association sportive qui accueille près de 500 adhérents. Mais parmi cette imposante masse de pratiquants que le centre aquatique de Hochfelden accueille tous les jours de la semaine, on dénombre une grande partie de l'effectif de Natation Hochfelden pour qui le chronomètre n'est pas l'objectif. Apprendre à nager, pratiquer la natation, font partie des missions de service public attribuées au club hochfeldois occupant les lignes d'eau des bassins sportif et ludique. Quel que soit l'âge, le niveau de pratique, tous sont accueillis au sein des différentes sections du club dans la limite des places disponibles. Chaque saison des listes d'attente aux inscriptions existent. Bébés nageurs, école de natation, natation adultes, tous bénéficient des conseils avisés et attentifs d'une vingtaine d'éducateurs diplômés d'état ou fédéraux. Autre discipline sportive associée depuis l'origine au club de natation: la section de triathlon, où là également, du débutant au confirmé, toute personne attirée par le triple effort sera la bienvenue.



Le club de natation s'achemine allègrement vers le quart de siècle d'existence, outre l'aspect sportif, d'autres dimensions sont recherchées comme la socialisation, le respect, la convivialité: des valeurs importantes. Plongeons dans ce "bouillon de culture" sportif, on y découvre de jeunes nageurs talentueux qui posent les pieds sur les podiums régionaux comme Fiona Humbert, Romane Tissler, Maxime Lombardo, etc...

La Communauté des Communes du Pays de la Zorn, son personnel et la ville de Hochfelden sont présentes et soutiennent régulièrement les actions et initiatives de Natation Hochfelden, comme de nombreux bénévoles, c'est aussi pour cela que la communauté des "oranges" (couleur du maillot) persévère et poursuit son chemin pour le bien du plus grand nombre.

Action Alhonas 2015-2016

Depuis le dernier numéro de « Hochfelden ma cité », l'association ALHONAS n'a pas chômé et voici un petit résumé.

Tout d'abord je vous propose une rétrospective des activités locales, et en premier lieu notre fête de village « Akok Nnam » le 4 juillet 2015 qui a connu un vif succès malgré la canicule. De nombreuses personnes se sont déplacées pour passer un moment convivial en famille ou avec des amis en compagnie de l'Harmonie de Hochfelden, Fabien Enger avec sa trompette, Maxime, Jérôme et Jean interprétant des chansons françaises. Les enfants ont pu profiter des jeux divers animés par Claudia et des balades en poney offertes gratuitement par le Centre Equestre de la Zorn, qui est devenu notre partenaire dans ce programme depuis trois années.



Fête de village « Abok Nnam »



Exposition de crèches

Le 6 décembre 2015, sous l'impulsion de Charles Holzmann de Mommenheim, notre Vice-Président, et en partenariat avec l'Arche, une exposition de crèches de Noël a pu être mise sur pied au Musée du Pays de la Zorn à Hochfelden dans le cadre du « Marché de Noël 2015 ». Exposition qui a connu un franc succès au vu du nombre de visiteurs que nous avons accueillis ce jour-là.

Durant l'année, notre équipe s'est mobilisée pour trouver les partenaires et donateurs pour réaliser l'objectif unique de l'association qui est de favoriser la scolarité des enfants défavorisés de la commune de Nanga-Eboko au Cameroun.

C'est ainsi que nous avons pu, au mois de novembre 2015, nous rendre au Cameroun et financer la scolarité de 170 enfants dans deux écoles publiques.

Les enfants des villages de Dea et de Grand Mengué ont été fournis en équipements scolaires divers tels :

- Des tenues scolaires (fabriquées à Nanga-Eboko),
- Des vêtements offerts en partie par Caritas Hochfelden,
- Des livres et livrets d'activités (français, maths, sciences et anglais)
- Des cahiers, stylos, crayons, règles, ardoises etc...
- Des sacs scolaires, entre autres.

Pour l'édition 2016/2017, nous travaillons activement pour équiper environ 300 enfants dans 4 écoles primaires des villages de Déa, Ka'a, Ndandouk, Lembé Bagdja et 1 collège à Déa.

Le travail est énorme mais le résultat sur le terrain très gratifiant. Nous profitons de cet espace pour remercier tous nos membres, donateurs, bénévoles qui nous soutiennent dans cette action.



CM1 et 2 - EP Grand Mengue

Nous contacter: alhonas@gmail.com - tél. 06 14 24 90 70



HDH

Bilan d'une saison riche en événements

Avec près de 309 licenciés, le HDH se trouve parmi les clubs les plus importants de la région.

La saison 2015/2016 qui vient de s'achever laisse un sentiment mitigé : tristesse pour les féminines qui n'ont pas réussi à se maintenir en Nationale 3 après avoir passé près de 30 ans à ce niveau. A l'heure où nous rédigeons cet article, une demande de repêchage est en cours. Pour les masculins, le bilan de la saison est à l'opposé. L'équipe 1 retrouve la pré-nationale après 2 années de lutte à l'échelon inférieur. La réserve quant à elle termine 3^{ème} de sa poule. Pour ce qui concerne les jeunes, le travail accompli par les entraîneurs et encadrants du club a porté ses fruits. Les moins de 11 ont effectué une saison pleine de promesse. La mention revient aux moins de 13 ans vainqueur de la Coupe du Bas-Rhin (coupe Casal). Les moins de 15 se sont également retrouvés en finale de la Coupe du Bas-Rhin perdu face au ténor Sélestat. Quant aux moins de 18 ans, après leur qualification pour le Championnat de France la saison prochaine, ils sont tombés sur plus fort en finale de la Coupe du Bas-Rhin. 3 équipes de jeunes du HDH sur les 4 finales de coupe, il y a bien longtemps que cela n'était plus arrivé au HDH. Seul Sélestat fait mieux. Les « tous petits » de l'Ecole de Hand ont participé cette saison à tous les plateaux proposés par le Comité du Bas-Rhin et ont déjà pu prendre goût à de véritables matches. Et terminons ce bilan par un grand merci à tous les parents qui ont participé à ces résultats à leur manière en organisant les moments de convivialité après les matches. Place maintenant aux vacances et au « repos sportif » pour revenir début août en pleine forme et repartir sur une nouvelle saison qui s'annonce passionnante.

Seniors Masculins 1

Saison exceptionnelle de l'équipe Seniors 1, équipe phare des masculins. En championnat excellence régional, l'équipe a fini deuxième du classement assurant du même coup la montée en pré-nationale avec 17 victoires, 1 nul et 4 défaites, et la meilleure défense et le meilleur goal-average. Finaliste en Coupe du Crédit Mutuel perdue face à Plobsheim (N2) qui évolue 3 niveaux au-dessus les joueurs entraînés depuis 4 ans par Jean-Luc Kieffer, ancien joueur professionnel ayant évolué en Bundesliga, et managés par Hervé Sonntag ont remporté le Challenge d'Alsace, en battant le FC Mulhouse qui vient d'accéder en National 3. L'équipe, avec une moyenne d'âge de 21 ans, est composée à 60 % de joueurs formés au club et évoluant au HDH depuis plus de 10 ans.



Seniors Masculins 2

Saison formidable avec une très belle 3^{ème} place en championnat excellence départemental.



Les Moins de 18 masculins



Une finale en coupe du Bas-Rhin et une belle qualification pour le championnat de France 2016/2017 voilà un bilan plus qu'honorable des moins de 18 ans du HDH

Les moins de 13 masculins

Belle saison pour les moins de 13 ans entraînés par Ambroise Schaller – 3^{ème} en championnat régional et vainqueur de la Coupe du Bas-Rhin (coupe Casal) face à Sélestat et finaliste de la Coupe d'Alsace malheureusement perdu face à Plobsheim.

Les Moins de 15 masculins

Equipe 1 : Lors de la seconde partie de championnat, l'équipe 1 a fini première de la poule basse ne concédant aucune défaite. En finale de la coupe du Bas-Rhin, nos jeunes joueurs se sont malheureusement inclinés contre l'équipe de Sélestat. L'équipe 2 a réalisé une belle performance en terminant 4^{ème} en honneur départementale.



Les moins de 15 masculins



Les moins de 13 masculins

Les moins de 15 féminine

Pour une première saison en régional, les -15 filles ont dépassé nos attentes grâce à d'excellents résultats. Après avoir passé la majorité de la saison à la 1^{ère} place, elles finissent malheureusement secondes, à égalité de point avec l'ASPTT championne d'Alsace qui bénéficie d'un goal average particulier favorable. Néanmoins elles terminent vice - championnes d'Alsace avec les meilleures statistiques: meilleure défense, meilleure attaque. Avec beaucoup de première année dans l'équipe, c'est l'expérience qui aura manqué face aux équipes plus âgées et habituées à ce niveau de compétition. Elles sont également finalistes de la coupe d'Alsace, que malheureusement elles n'ont pas réussi à remporter face à l'ASPTT malgré un bon début de match, et finalistes de la coupe du Bas - Rhin, finale qu'elles ont aussi perdu face au club voisin du SRIB. Nous pouvons donc être fiers de leurs très bons résultats. Félicitons également nos trois sélectionnées en équipe du Bas Rhin (Florie Ademaj, Anna Willer et Céline Winckel) qui sont devenues championnes de France en Inter - Comité et qui rejoignent le pôle l'an prochain.



Tournoi International de KOLDING (Danemark)

Après Barcelone, Arnhem (2x), Hambourg et Berlin, nos garçons ont à nouveau participé à un grand tournoi international au Danemark à Kolding, regroupant plus 1000 participants venus de différents pays d'Europe pendant le weekend de Pâques 2016. 4 équipes représentaient le HDH - 2 équipes dans la catégorie des U19, 1 équipe dans la catégorie des U17 et 1 équipe dans la catégorie des U15. Après un long voyage de plus de 15h de route, il y a eu la cérémonie d'ouverture avec présentation des drapeaux des différents pays participants. Nos garçons ont entonné la Marseillaise à l'arrivée du drapeau tricolore, ce fut très émouvant. Côté sportif, le tournoi s'est déroulé dans d'excellentes conditions. Nos jeunes handballeurs ont eu un comportement exemplaire, faisant honneur à leur club et la Ville de Hochfelden. L'équipe 1 des U19 a atteint la finale perdue face aux danois qui évoluaient à domicile. L'équipe des U17 a terminé à la troisième place, quant aux joueurs des deux autres équipes, même s'ils n'étaient pas sur le podium, ils se sont battus comme des lions et ont porté très haut les couleurs du HDH.



Les arbitres du HDH

Ils sont 18 à former le corps arbitral et à officier dans les différents championnats en national, régional et départemental pour le compte du HDH. Ils ont sifflé quelques 178 rencontres cette saison permettant au club de respecter les quotas imposés par la Fédération Française de Handball. Arbitre national: Mursch Julien notre arbitre national et international qui officie en championnat de France de PROD2 M et LFH.

Arbitre régional: Lapp Valentin, Pfister Anthony. Arbitre départemental: Pfister Germain, Goudeau Pascaline, Saum Joshua, Wantz Maureen. Jeune arbitre régional: Boehm Gabin, Dubois Maxence, Koehren Andy, Diebold Lucas, Jeune Arbitre départemental: Wantz Margaux, Schaeffer/Kern Florine. Jeune Arbitre Ecole de hand: Sander Yann, Suf Gauvin, Mursch Célia, Mursch Gaétan, Vogler Noé 7 accompagnateurs ou tuteurs encadrent nos jeunes arbitres lors de chaque rencontre. En 2007 le HDH a été le premier club alsacien à se voir récompenser d'un label de bronze pour son école d'arbitrage. En 2008 et 2009 il a été gratifié du label d'argent. Pour 2010, 2011 et 2012 c'est la récompense suprême avec le label d'Or. Depuis 2013 le HDH recueille à nouveau le label d'argent. Germain Pfister – correspondant arbitre auprès des instances nationales – a en charge depuis 18 ans l'activité arbitrage au HDH.

Ecole de hand



Adresses utiles : www.handball-hdh.fr - handball-hdh@hotmail.fr - 0167001@handball-france.eu
Facebook : Hochfelden-Dettwiller-Handball-officiel



Hoeffelse, besch min Nescht

1- Wer besch dann du, ufgebeuje an dem Buckel
An de Spetz dass mer dech von widdem seht
An dinne Fees lejt so manches flottet Doerfel
Wo von e jeder Berjer oft bie der verkehrt
Doch keiner weiss en wellem Johr du besch gebore
Diner Anfang esch alle unbekannt
Doch mer sen stolz un froh dass mer doo kenne wohne
Wo doch's Thal un d'Höh sech beidi gan die Hand

2- So mancher Prinz het sech uf dim Guet verloffte
In de Zit wie din schloss hett funktionnert
Net alli Maidle han die Tugend dert verlore
Doch die Ritter han domols existiert
Zegar noch Keiser, Koenig und so grossi Batze
Han sech dann und wann die der promeniert
Doch fer die meischede, leider hesch bloss kenne blache
Von dim Guet han die jo numme profitiert

3- Auch die G'schecht sagt uns was hescht met muen mache
En de Teufelszit von de Révolution
Net alle Tag hesch du der ein's kenne lache
Dann so mancher Berjer het schwaar hoor muen lohn
Doch s'bechde Brot em Land des hesch du kenne bache
Gar de Keiser Frederic nannt's gueti Wohn
Und hit noch duesch em Johr groser Massti mache
Dann du hesch des Waltbekannte Meteor

Refrain

Hoeffelse besch min Necht, dech hab esch am liebste
Wann d'net hesch von allem, hesch fer mesch doch emmer s'beschte
G'sundi Luft, langi Fless un der denne gueti Fesch
Nirgens kenn's mer besser gehn drum due ech zefrede sen
In de ganz Walt besch du ganannt s'Dorf em hoche Feld

Composition Wicker André et Christophe

Réunion d'information

Soirée d'échange entre la gendarmerie et les habitants de hochfelden et environs sur les cambriolages.

Lors de la réunion du 20 mai 2016 à 20h30 au foyer Sts Pierre et Paul, la lieutenant Meffre chef de brigade, l'adjudant/chef Cadario de la brigade de Hochfelden et son collègue l'adjudant Muller ont exposé de manière synthétique les tenants et les aboutissants des cambriolages dans notre secteur.

En commençant par les manières de faire des cambrioleurs, en continuant par les moyens de les retarder et les conseils pour signaler tout agissement suspect, l'exposé a été des plus complet et été apprécié par les auditeurs.



L'exposé des nouvelles techniques de résolution des affaires a été très intéressant, d'autant qu'en fin de réunion des démonstrations pratiques ont été faites.

Des questions de la part des auditeurs ont fusé et ont toutes trouvé réponse auprès des représentants de notre communauté de brigades.

Nos gendarmes ont été longuement applaudis à la fin de leur exposé.

Planet 3 D

Depuis début Mars, une entreprise à l'activité qui pourrait vous surprendre, a ouvert ses portes au 1 quai de la Zorn de notre commune.



En effet, Cyril LOUX, jeune entrepreneur alsacien, trentenaire diplômé d'un doctorat en plasturgie, vient de quitter un poste d'enseignant-chercheur dans le domaine de la plasturgie à l'école des Mines de Douai pour créer son activité dans le domaine de l'impression 3D ici, à Hochfelden. Son projet ? Rendre cette technologie du futur accessible à tous. Dans son local remis à neuf, situé dans l'ancienne «case aux épices», trois espaces distincts permettent de s'adresser aussi bien au particulier qui sont curieux de l'impression 3D, qu'aux professionnels (tels que les bijoutiers, les dentistes, les architectes...) qui cherchent à développer leurs activités de manière simple, rapide et économique.

En plus de proposer de la vente d'imprimantes 3D, Cyril LOUX a équipé chaque zone d'imprimantes de démonstration qui servent à la production de pièces réalisées sur commande (et sur mesure) par ses soins. Ce service proposé permet ainsi de redonner vie à des outils de la vie quotidienne (machine à laver, cafetière, horloge, etc...) et de lutter contre l'obsolescence programmée.

Cette technologie peut paraître lointaine, mais ce strasbourgeois d'origine propose des ateliers pour initier et accompagner les gens que ça intéresse et qui veulent s'approprier ces outils. En plus des possibilités illimitées de l'impression 3D (« La seule limite est l'imagination »), Cyril LOUX vous propose de découvrir une autre façon de penser et de consommer.

N'hésitez donc pas à lui rendre visite, il se fera un plaisir de vous faire découvrir l'impression 3D. En attendant, vous pourrez déjà vous faire une idée en consultant son site internet www.planet-3d.fr ou les pages FB et Twitter de Planet 3D. Tél : 06 52 37 96 18



INFORMATIONS

Boutique Lingerie Câlin

LINGERIE CÂLIN est une boutique spécialisée en sous-vêtement, dessous et maillot de bain en tous genre de grande qualité ainsi que de grandes tailles pour Madame et Monsieur. Une vaste collection d'articles de sous-vêtements, gaines, chaussettes, collants et autres à votre mesure avec le conseil d'une spécialiste de grande qualité dans le domaine de la lingerie.



La boutique a été créée le 1^{er} octobre 2014 par Christiane BUSCH, elle est située dans les locaux de la boutique ESPRIT TENDANCE place du Général Koenig à HOCHFELDEN. Ce projet de boutique spécialisée en lingerie a pu voir le jour en collaboration avec l'organisme « France ACTIVE » pour faciliter les démarches administratives et financières.

Gottié Réalisation Décoration

GRD est une petite entreprise artisanale implantée à HOCHFELDEN depuis avril 2016, qui réalise des objets de décoration et du mobilier de jardin en bois et métal.

J'ai créé GRD pour pouvoir m'exprimer à travers mes réalisations de décoration extérieure, de concevoir de nouveaux objets qui sublimeront votre jardin, terrasse et pourquoi pas votre intérieur.

Toutes mes créations sont conçues en bois et métal.

Je fabrique des silhouettes, des lampes, des brises vues, des tables/chaises, des tableaux etc...

J'aime également les challenges, vous pouvez me soumettre vos idées, même les plus farfelues et je me ferai une joie de les mettre en forme.



Vous pouvez me rendre visite à l'atelier ou un mini show room vous sera présenté à l'adresse :

GRD Quai de la Zorn 67270 HOCHFELDEN

Par mail : grdpro67@gmail.com

Par téléphone : 07 50 99 54 66

Mini crèche « Les Gribouilles »



L'établissement « Les Gribouilles » situé 14 rue des Manteaux Rouges à Hochfelden, géré par la SART Les Gribouilles, est autorisé à accueillir des enfants âgés de 10 semaines à 6 ans pour une capacité d'accueil de 10 places, à compter du 30 mai 2016.

La référence technique de la structure est assurée par Mme Anne LAMOTHE, éducatrice de jeunes enfants.

L'établissement est ouvert du lundi au vendredi de 7h00 à 19h00.



INFORMATIONS



Michel HEITZ, A.S.V.P

Michel HEITZ, Agent de Surveillance de la Voie Publique, a pris ses fonctions le 1^{er} mars 2016 et a été assermenté le 17 mars 2016 auprès du tribunal d'instance de Haguenau.

Il a été embauché dans le cadre d'un contrat unique d'insertion au sein de la Commune de HOCHFELDEN.



Sous le contrôle du policier municipal, il a pour mission de :

- Constater et verbaliser les arrêts ou stationnements interdits des véhicules,
- Constater et verbaliser les arrêts ou stationnements gênants ou abusifs des véhicules,
- Constater les infractions et contraventions aux dispositions du règlement sanitaire relatif à la propreté des voies et espaces publics,
- Participer à des missions de prévention aux abords des bâtiments scolaires comme sécuriser le passage des piétons sur la voie publique.

Sa mission d'A.S.V.P. se complète également par une aide aux services techniques de la commune :

- Aide à l'entretien des espaces verts,
- Aide au fleurissement,
- Intervention dans le domaine de la propreté urbaine,
- Travaux d'entretien des bâtiments et préparation des manifestations.

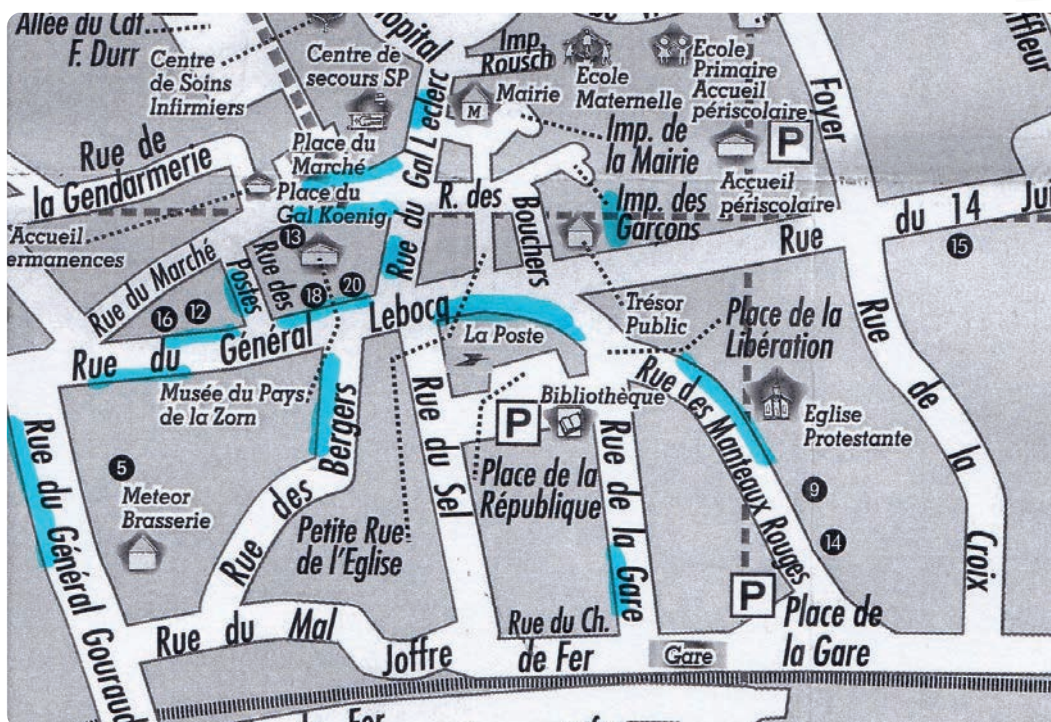
Zone bleues

Obligation de mettre le disque européen. Durée de stationnement 1h30.

Horaires: 9h à 12h et 14h à 19h sauf dimanche et jours fériés

Amende de 17€ perçue par l'Etat et non la commune.

La zone bleue permet à tous de trouver une place près des commerces.





INFORMATIONS

Valorisation du patrimoine



Vous êtes propriétaire occupant ou bailleur et vous souhaitez valoriser votre patrimoine ou améliorer le confort énergétique de votre logement de plus de 15 ans ? Le PIG(*) est la solution.

Rénov'Habitat 67 peut vous apporter des réponses concrètes et vous offrir l'opportunité de réaliser votre projet !

URBAM Conseil

Tél. 03 29 64 45 16 - Mail : pig67@urbam.fr

Permanences les 1^{ers} ou 3^{èmes} jeudis de chaque mois

de 10h30 à 12h à l'espace E2 de Monswiller (21 rue des Rustauds)

De 16h à 17h30 à la Maison des services de Sarre-Union (14 rue Vincent d'Indy)

(Pas de permanence le 5 mai, en août et le 15 décembre)

***PIG : Programme d'Intérêt Général**

Communiqué gendarmerie : L'application « BICYCODE »



Le BICYCODE est LE SEUL DISPOSITIF reconnu par l'État pour la lutte contre le vol et le recel de vélos. Il consiste à graver sur le cadre des vélos un numéro unique et standardisé, référencé dans un fichier national accessible en ligne : www.bicycode.org.

L'objectif du dispositif est de permettre la restitution des vélos volés à leurs propriétaires par la gendarmerie et de lutter contre le recel et la revente illicite.



Pour faire marquer son vélo, il faut :

- aller sur le site www.bicycode.org (carte interactive) et choisir dans la liste exhaustive l'opérateur agréé Bicycode le plus proche de chez vous. Le prix du marquage est aux alentours de 5 euros;
- se munir de son vélo, de sa carte d'identité et de la facture d'achat du vélo. Une fois le marquage réalisé, un « passeport vélo » vous est remis. En cas de vente du vélo, vous devez remettre ce passeport à l'acheteur;
- dès que votre vélo est marqué, vous enregistrez sur le site www.bicycode.org afin d'activer le service rendu par le marquage Bicycode et ainsi de pouvoir se faire restituer son vélo en cas de vol.

En cas de vol, il faut :

- aller sur le site www.bicycode.org et renseigner la fiche « déclaration de vol » ;
- déposer plainte auprès de la brigade de gendarmerie la plus proche.

Si votre vélo vous est restitué, n'oubliez pas de le déclarer « retrouvé » selon les mêmes modalités.

ÉTAT CIVIL



Naissances

BRUNIAUX Evana	06 janvier
ALEXANDRE Ethan	06 mars
ZIMMERMANN Elena	12 mars
BARTHÉLÉMY Prosper	30 mars
BALDINGER Chloé	01 avril
LEHMANN TIPPEL Inola	18 avril
NIERENGARTEN Axel	01 mai
BARTH Jonathan	03 mai
RODI Malo	21 mai
SINGER Côme	08 juin
CELEBI Sena	23 juin
MULLER Hugo	28 juin

Décès

EYER née MICHEL Germaine	04 janvier
KAPPS Antoine	12 janvier
JUNG Joseph	14 janvier
BRESCH Michel	15 janvier
STOLTZ Jean Michel	26 janvier
SCHINDLER Frédérick	05 février
CORBET André	07 février
HAAG née LOBSTEIN Marie-Anne	14 février
SCARBOLO née KUNTZ Lucie	23 mars
KLEIN née HOMMEL Odile	26 mars
GRAD Robert	08 avril
SCHISSELE Paul	10 avril
GASS née KEITH Mathilde	11 avril
KAUFFMANN née KAPPS Marie Thérèse	18 avril
KIRCH Albert	19 avril
BERNHARDT née SCHULER Valérie	20 avril
BARTOLETTI Christiane	03 juin

Mariages



DE TORRES David et FROESCH Sandra	28 mai
MOUËZY Gaël et CANTON Alyssa	04 juin
JOERGER Arnaud et LOHR Sonia	11 juin
BIRSTER Denis et DELOUX Dany	25 juin
LUTZ Simon et BURGER Aline	02 juillet
GRASSER Valentin et WIDLOECHER Anne	02 juillet
SCHIESTEL Aurélien et KLEINCLAUSS Nelly	09 juillet
SERVIERE Antoine et SINGER Mélanie	15 juillet
LAVOINE Dany et VOLTZ Christelle	16 juillet

Les 90 ans

VOGLER Marie	18 janvier
KOCHER Marthe	21 février
JAEHN Doris	19 mars
BAUER Yvonne (Sœur Marie Danielle)	25 mars
WENDLING Charles	13 avril
QUIEN Anne	12 mai



Les Noces d'Or



MOSBACH Robert et Marie Jeanne
1^{er} juillet

100 ans

THOMANN Odile
29 mai



Les Noces de Diamant



LITZELMANN Albert et Georgette
30 décembre

GERBER Hubert et Marie-Paule
20 avril

PETROVIC Miodrag et Renatte
28 avril

MULLER Adolphe et Anne-Marie
11 mai

MEYER Xavier et Georgette
18 mai

